

# BORMANN®



## BDS8010

042495



v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)

**2 YEARS**  
WARRANTY

**EN**

Technical Data	
Model	BDS8010
Power Input	750 Watt
Voltage/Frequency	230 - 240 V ~ 50 hz
Variable Speed	1000 - 1850 RPM
Diameter of sanding paper	225 mm
Diameter of pad	210 mm
Adjustable height (with extension bar)	135 - 180 cm
Sanding head	Flexible, adjusted in 0 -120 degrees
Including:	Auto-vacuum system, Soft grip, Foldable, Big support handle, Easily changed carbon brushes, Led light on the pad

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**EL**

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BDS8010
Ισχύς εισόδου	750 Watt
Τάση/Συχνότητα	230 - 240 V ~ 50 hz
Μεταβλητή ταχύτητα	1000 - 1850 RPM
Διάμετρος φύλλου λείανσης	225 mm
Διάμετρος μαξιλαριού	210 mm
Ρυθμιζόμενο ύψος (με προέκταση ba)	135 - 180 cm
Κεφαλή λείανσης	Εύκαμπτη, ρυθμισμένη σε 0 - 120 βαθμούς
Περιλαμβάνει / άλλα χαρακτηριστικά	Σύστημα αυτόματης αναρρόφησης, Αντιολισθητική λαβή, Αναδιπλούμενο, Μεγάλη λαβή στήριξης, Εύκολη αντικατάσταση ψηκτρών (καρβουνάκια), Φωτισμός LED στο πέλμα

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



## General Safety Guidelines



Before starting using the tool, read the instructions carefully.



Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a protective mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Failure in abiding with the safety instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury. The term “electric tool” used in the safety instructions means line-powered electric tools (with power wire) and/or battery powered electric tools (without power wire). Keep this instructions for future reference.

### Work Area Safety

- Please keep work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Please keep children and bystanders in a safe distance while operating the power tool.

### Electrical Safety

- Please make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock and other injuries.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of a an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are feeling tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Please use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, or hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or energising power tools that have the switch in the on position invites accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning the power tool on. A tool left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps to have a better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

### Power Tool Use And Care

- Please do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing power tools. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, please have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep all the cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in a hazardous situation.

### Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair technician using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional Safety Guidelines

WARNING! Dusts produced during work due to the operation of the tool can become potentially hazardous to health. The following is recommended:

- Always wear a mask and safety glasses when working with grinding tools.
- Never work with materials containing asbestos. Never use materials that contain asbestos.
- Do not use asbestos when grinding materials containing lead.
- Persons working with the device or having access to the work area must wear a special mask to protect themselves from lead-containing paint and moisture.
- Children and pregnant women are prohibited from accessing the work area.
- Do not eat, drink or smoke in the workplace.
- Contact with or inhalation of sanding dust (e.g. from lead-containing paints) can cause damage to the health of the user or other bystanders. Always wear suitable personal protective equipment, e.g. dust mask and use the dust bag when sanding.
- Always keep the power cord away from moving parts of the appliance.
- Wear protective goggles, especially when grinding at height.

### ELECTRIC SAFETY

- The current on the label have to comply with the power supply.
  - If the power cord of the device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or similar qualified persons, to avoid dangers.
  - Immediately throw away the old cord or plug after replacing it. Plugging a loose cord into the socket is dangerous.
  - Only use approved extension cords which are suitable for the power input of the machine. The conductors must have a cross-section of min. 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Always completely release cord when using a cable drum.
- Do not wind the cord and avoid body contact with it.

- a. This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b. Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury. NOTE List only those operations that were not included in the first warning. If all listed operations are recommended, then this warning may be omitted but all subsequent warnings must be given without an exclusion.
- c. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d. The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e. The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f. The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g. Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j. Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator. Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- k. Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- l. Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- m. Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- n. Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- o. Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

#### Safety Warnings Specific for Sanding Operations

Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

#### Installation

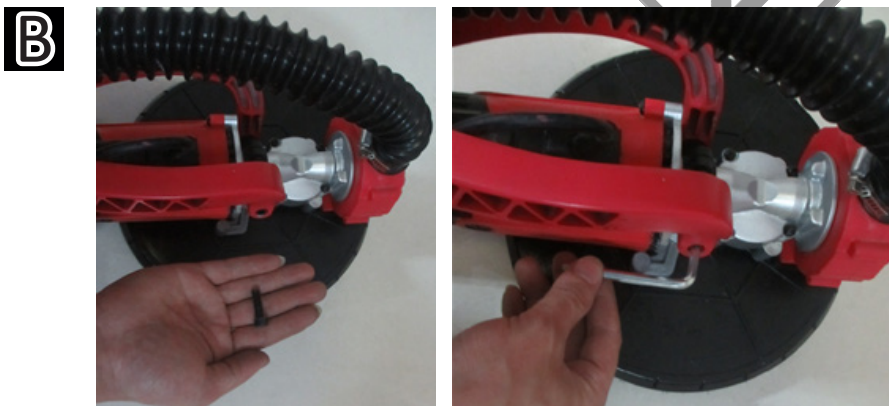
Before the repair or adjustment of replacement parts, electric tool accessories, be sure to pull out the plug from the mains power.

#### Assembly Instructions

a. Unpacking status shown on image below:



b. Support arm: Installation shown on below picture (Insert support arm to the plastic clamp, insert and tighten screws into both left and right support arm with hex spanner).



c. Telescopic pipe installation (insert telescopic pipe into front pipe, adjust to suitable length, turn the locking nut into the front plastic pipe and lock.)

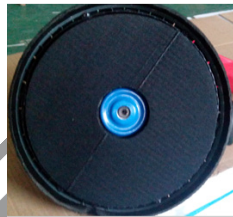
C



### Replacement of sanding paper

Before installing the new paper, you must first clean the dirt from the grinding wheel, using for example a brush. Grinding surface adhesive disc has a layer of lint, it can quickly and easily installed flocking self-adhesive sandpaper. The surface grinding sandpaper pressed in the adhesive disc.

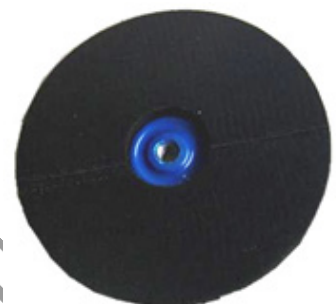
D



### Replacement of grinding disk

Use a hexagonal wrench as follows to remove the grinding disc.

E



### Connection with the dust collecting bag

In order to protect the operator to reduce dust suction and site cleaning process at work, in the work process please connect the machine with dust bag. As shown in the figure is connected with the suction pipe, the other end is connected with the dust collecting bag.

F



## Sanding wheel speed regulation

The sanding of the grinding disk rotation speed can be adjusted according to different conditions and grinding quality requirements.

G



## Telescopic pipe

According to the needs of different grinding positions, the length of the machine can be adjusted between 1000-1850mm. Rotate the locking nut counter-clockwise to loosen, pull the pipe to the desired length, and then rotate the locking nut clockwise rotating in order to fix (lock) the pipe at the desired position.

H



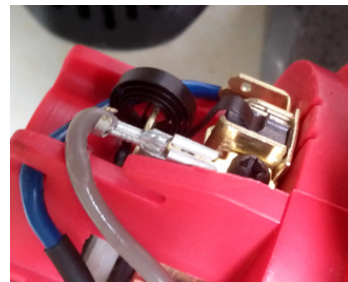
## Maintenance

Keep tools clean, remove debris and dust. Add lubricating oil and grease (reducer, bearings) frequently to keep the tool working properly. Always check the power cord, plug, switch, and make sure they are in good condition. In case of malfunction, contact an authorized service center.

## Carbon brush replacement

The accessories include an original set of carbon brush, when the carbon brush is worn, replace it with a new one. Use a screwdriver to unscrew the brush cover, remove the original carbon brush, put new carbon brush to brush holder and screw back the brush cover.

J





## Environmental disposal

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**BORMANN**®

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας



Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.



Φορέστε ωτοασπίδες. Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.



Φορέστε μάσκα προστασίας. Κατά την εργασία σε ξύλο και άλλα υλικά μπορεί να δημιουργηθεί σκόνη που είναι επιβλαβής για την υγεία. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εργασίες σε υλικά που περιέχουν αμιάντο!



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα θραύσματα και η σκόνη που εκπέμπει η συσκευή μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.



Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας σημαίνει ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή/και ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας). Κρατήστε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον και όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια και σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά (π.χ. έναυση εύφλεκτης σκόνης).
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραμείνετε συγκεντρωμένοι. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας των εργαλείων πρέπει να αντιστοιχεί στην εκάστοτε πρίζα. Το βύσμα δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βύσματα προσαρμογέα (αντάπτορες) μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματός με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, κουζίνες και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε το εργαλείο, να κρεμάσετε το εργαλείο ή τραβώντας το να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή παλιωμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίων προέκτασης, που είναι κατάλληλα για εξωτερική χρήση, μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε κατάλληλη διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση κατάλληλης διάταξης προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής απομακρύνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εκτελείτε την εργασία σας με το ηλεκτρικό εργαλείο με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε πάντα ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα γυαλιά προστασίας. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την ακούσια έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από τη σύνδεσή του με την παροχή ρεύματος ή την μπαταρία όπως και κατά την ανύψωση ή τη μεταφορά. Αν έχετε μόνιμως το δάκτυλό σας στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης κατά τη μεταφορά του εργαλείου μπορεί ενδεχομένως να οδηγηθείτε άθελά σας σε ατύχημα.
- Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Ένα εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε ένα κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος. Σταθείτε με ασφάλεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινητά μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινητά μέρη.
- Όταν η συσκευή αναρρόφησης και η σακούλα συλλογής σκόνης συνδεθούν, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συσκευής αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους όποιους κινδύνους λόγω σκόνης.

### Προσεκτικός χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε ασφαλέστερα και καλύτερα στο συγκεκριμένο εύρος ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν ρυθμίσετε τη συσκευή, αλλάξτε εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Κρατήστε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα να χρησιμοποιούν το εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει ποτέ τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να καταστούν επικίνδυνα για την ασφάλεια και την υγεία όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν διαθέτουν σχετική εμπειρία.
- Συντηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινητά μέρη λειτουργούν σωστά και ότι δεν παγιδεύονται, ότι εξαρτήματα δεν είναι σπασμένα ή κατεστραμμένα και ότι δεν επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Επισκευάστε τα όποια εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Βασική αιτία πολλών ατυχημάτων είναι τα κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μαχαιριών αποδίδουν καλύτερα και είναι ευκολότερα στη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα βοηθητικά, πρόσθετα εργαλεία σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και το συγκεκριμένο έργο. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικούς σκοπούς από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

**Service**

Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά για λόγους κατασκευαστικής ασφαλείας.

**Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι αναδυόμενες κατά την εργασία σκόνης λόγω λειτουργίας του εργαλείου, μπορεί να καταστούν ενδεχομένως επικίνδυνες για την υγεία. Συνιστώνται τα ακόλουθα:

- Φοράτε πάντα μάσκα και γυαλιά προστασίας όταν εργάζεστε με εργαλεία λείανσης.
- Ποτέ μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος προκαλεί καρκίνο.
- Ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση υλικών που περιέχουν μόλυβδο.
- Τα άτομα που εργάζονται με τη συσκευή ή έχουν πρόσβαση στο χώρο εργασίας, πρέπει να φορούν ειδική μάσκα για να προστατεύονται από το χρώμα και υγρασία που εμπεριέχουν μόλυβδο.
- Απαγορεύεται η πρόσβαση στο χώρο εργασίας σε παιδιά και εγκύους.
- Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
- Η επαφή με τη σκόνη λείανσης ή η εισπνοή της (π.χ. από χρώματα που περιέχουν μόλυβδο) μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία του χρήστη ή άλλων παρευρισκόμενων. Φοράτε πάντοτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας, π.χ. μάσκα σκόνης και χρησιμοποιείτε τη σακούλα σκόνης κατά τη λείανση.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα κινητά μέρη της συσκευής.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ιδίως κατά τη λείανση σε ύψος.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

- Το ρεύμα στην πινακίδα τύπου (ονομαστικών μεγεθών) του εργαλείου πρέπει να αντιστοιχεί με τα χαρακτηριστικά παροχής ρεύματος.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το αντίστοιχο τμήμα ή από εξειδικευμένους τεχνικούς, για την αποφυγή κινδύνων.
- Απορρίψτε αμέσως το παλιό καλώδιο ή το φιλς μετά την αντικατάστασή του. Η σύνδεση ενός χαλαρού/φθαρμένου καλωδίου στην πρίζα είναι επικίνδυνη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκριμένα καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για το ρεύμα εισόδου του εργαλείου. Οι αγωγοί πρέπει να έχουν διατομή τουλάχιστον 1,5 mm<sup>2</sup>. Πάντα να απελευθερώνετε πλήρως το καλώδιο όταν χρησιμοποιείτε στροφέιο (τύμπανο).
- Μην τυλίγετε το καλώδιο και αποφύγετε την επαφή του σώματος με αυτό.

α. Το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως τριβείο γυψοσανίδας. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

β. Εργασίες όπως τρύπημα, βούρτσισμα με σύρμα, στίλβωση ή αποκοπή δεν συνιστάται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνες συνθήκες και να επιφέρουν τραυματισμό. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατηγοριοποιήστε μόνο τις εργασίες που δεν περιλαμβάνονται στην πρώτη προειδοποίηση. Εάν συνιστώνται όλες οι αναφερόμενες εργασίες, τότε αυτή η προειδοποίηση μπορεί να παραλειφθεί, αλλά όλες οι επόμενες προειδοποιήσεις πρέπει να παρέχονται χωρίς εξαίρεση.

γ. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δεν συνιστώνται ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός ότι ένα εξάρτημα/αξεσουάρ μπορεί να τοποθετηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.

δ. Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εξαρτήματα που λειτουργούν με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να διαρραγούν και να διαλυθούν σε κομμάτια.

ε. Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος πρέπει να είναι εντός της ονομαστικής χωρητικότητας του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα αξεσουάρ με λανθασμένο μέγεθος δεν μπορούν να προφυλαχθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.

στ. Το μέγεθος του άξονα των τροχών, των φλαντζών, των μαξιλαριών στήριξης ή οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει σωστά στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου. Εξαρτήματα με οπές άξονα που δεν ταιριάζουν με το υλικό στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα βγουν εκτός ισορροπίας, θα ταλαντωθούν υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

ζ. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση επιθεωρήστε τα εξαρτήματα, π.χ. τους λειαντικούς τροχούς για θραύσματα και ρωγμές, το μαξιλάρι στήριξης για ρωγμές, σχισίματα ή υπερβολική φθορά, τη συρματόβουρτσα για χαλαρά ή ραγισμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα πέσει, επιθεωρήστε για ζημιές ή τοποθετήστε ένα εκ νέου ένα άθικτο εξάρτημα. Αφού επιθεωρήσετε και εγκαταστήσετε ένα εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα θα διαλυθούν συνήθως κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

η. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας κοκ. Ανάλογα με την περίπτωση, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά εργαστηρίου ικανή να σταματήσει μικρά τεμάχια κατεργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι σε θέση να αναχαιτίζει τα εκτινασόμενα θραύσματα που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι ικανή να φιλτράρει τα σωματίδια που παράγονται από τις διάφορες εργασίες. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

θ. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή ενός σπασμένου εξαρτήματος μπορεί να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από την άμεση περιοχή εργασίας.

ι. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο. Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή. Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο αξεσουάρ. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να παγιδευτεί και το χέρι ή ο βραχίονας σας μπορεί να τραβηχτεί μέσα στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.

ια. Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο έδαφος αν δεν σταματήσει να λειτουργεί εντελώς. Ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιαστεί στην επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του ελέγχου.

ιβ. Μην λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας. Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το εξάρτημα μέσα στο σώμα σας.

ιγ. Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

ιδ. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν τα υλικά αυτά.

ιε. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

**Ανάκρουση και σχετικές προειδοποιήσεις**

Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν περιστρεφόμενο τροχό, ένα μαξιλάρι στήριξης, μια βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα. Τυχόν εμπλοκή ή "σφήνωμα" προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος, η οποία με τη σειρά της αναγκάζει το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο να κινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή του εξαρτήματος στο σημείο της εμπλοκής.

Παραδείγματος χάριν, εάν ένας λειαντικός τροχός σφηνωθεί ή εμπλακεί ("κολλήσει") στο τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο εμπλοκής μπορεί να σκάψει την επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την αναρρίχηση του τροχού ή την απομάκρυνσή του. Ο τροχός μπορεί να αναπηδήσει είτε προς τον χειριστή είτε να απομακρυνθεί από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Οι λειαντικοί τροχοί μπορεί επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες. Η ανάκρουση (γνωστή και ως "κλώτσημα") είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων ως ακολούθως:

α. Διατηρήστε σταθερή λαβή στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και τον βραχίονα σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο της αντίδρασης ανάκρουσης ή της ροπής κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις αναπήδησης, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις.

β. Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να αναπηδήσει πάνω στο χέρι σας.

γ. Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης.

δ. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. Αποφύγετε την αναπήδηση και την όποια εμπλοκή του εξαρτήματος. Οι γωνίες, οι αιχμηρές άκρες ή η αναπήδηση έχουν την τάση να σφηνώνουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα και να προκαλούν απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

#### Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες λείανσης:

α) Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά μεγάλο χαρτί δίσκου λείανσης. Ακολουθήστε τις συστάσεις των κατασκευαστών κατά την επιλογή του χαρτιού λείανσης. Μεγαλύτερο χαρτί λείανσης που εκτείνεται πέρα από το δίσκο λείανσης συνιστά κίνδυνο τραυματισμού και μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή, διάρρηξη του δίσκου ή ανάκρουση.

### Εγκατάσταση

Πριν από την επισκευή ή τη ρύθμιση ανταλλακτικών, αεζουάρ ηλεκτρικών εργαλείων, φροντίστε να βγάλετε το φως από την πρίζα.

### Οδηγίες συναρμολόγησης

α. Στην ακόλουθη φωτογραφία απεικονίζονται τα διάφορα εξαρτήματα κατά την αποσυσκευασία:

**A**



β. Βραχίονας στήριξης: Τοποθετήστε το βραχίονα στήριξης στον πλαστικό σφιγκτήρα, τοποθετήστε και σφίξτε τις βίδες τόσο στον αριστερό όσο και στον δεξιό βραχίονα στήριξης με εξάγωνο κλειδί).

**B**



γ. Τοποθέτηση τηλεσκοπικού σωλήνα (τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στον μπροστινό σωλήνα, ρυθμίστε στο κατάλληλο μήκος, στρέψτε το παξιμάδι ασφάλισης στον μπροστινό πλαστικό σωλήνα και ασφαλίστε).

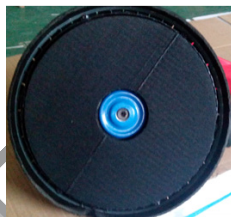
**C**



### Αντικατάσταση χαρτιού λείανσης

Πριν από την τοποθέτηση νέου χαρτιού λείανσης, πρέπει πρώτα να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες από τον τροχό λείανσης, χρησιμοποιώντας π.χ. μια βούρτσα. Ο δίσκος επιφάνειας λείανσης έχει μια χνουδωτή επίστρωση, όπου μπορεί να τοποθετηθεί γρήγορα και εύκολα το αυτοκόλλητο χαρτί λείανσης.

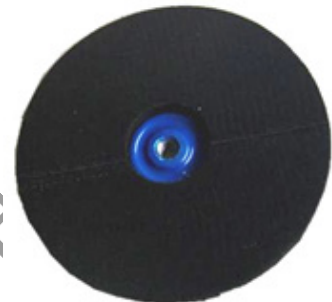
**D**



### Αντικατάσταση δίσκου λείανσης

Με ένα εξαγωνικό κλειδί ως ακολούθως αφαιρέστε τον δίσκο λείανσης.

**E**



### Σύνδεση με τη σακούλα συλλογής σκόνης

Προκειμένου να προστατευθεί ο χειριστής και για λόγους καθαριότητας κατά τη διαδικασία εργασίας συνδέστε το μηχάνημα με σακούλα σκόνης. Όπως φαίνεται στο σχήμα συνδέεται με το σωλήνα αναρρόφησης, το άλλο άκρο συνδέεται με τη σακούλα συλλογής σκόνης.

**F**



## Ρύθμιση ταχύτητας τροχού λείανσης

Η ταχύτητα περιστροφής του δίσκου λείανσης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις διαφορετικές συνθήκες και τις απαιτήσεις ποιότητας λείανσης.

G



## Τηλεσκοπικός σωλήνας

Σύμφωνα με τις ανάγκες των διαφόρων θέσεων λείανσης, το μήκος της εργαλείου μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1000-1850mm. Περιστρέψτε το παξιμάδι ασφάλισης αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε τη σύσφιξη, τραβήξτε το σωλήνα στο επιθυμητό μήκος και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το παξιμάδι ασφάλισης δεξιόστροφα, προκειμένου να στερεώσετε (κλειδώσετε) το σωλήνα στην επιθυμητή θέση.

H



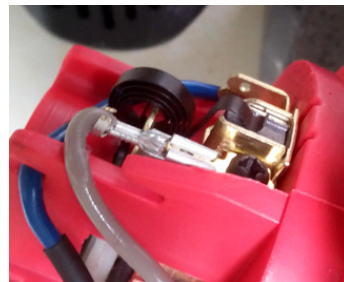
## Συντήρηση

Διατηρείτε το εργαλεία καθαρά, καθαρίζετε τα υπολείμματα και τη σκόνη. Προσθέτετε συχνά λιπαντικό έλαιο και γράσο (μειωτήρας, ρουλεμάν) για να διατηρείτε την καλή λειτουργία του εργαλείου. Ελέγχετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα, τον διακόπτη, και φροντίζετε να βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

## Αντικατάσταση ψηκρών

Τα αξεσουάρ περιλαμβάνουν ένα αρχικό σετ ψηκρών (καρβουνάκια), όταν αυτά φθαρούν, αντικαταστήστε τα με άλλα. Με σταυροκατσάβιδο ξεβιδώστε το κάλυμμα της ψήκτρας, αφαιρέστε την αρχική ψήκτρα για να τοποθετήσετε μια νέα στην αντίστοιχη υποδοχή και ακολούθως βιδώστε το κάλυμμα..

J



**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Données techniques	
Modèle	BDS8010
Entrée d'alimentation	750 Watt
Tension/Fréquence	230 - 240 V ~ 50 Hz
Vitesse variable	1000 - 1850 TR/MIN
Diamètre du papier abrasif	225 mm
Diamètre du tampon	210 mm
Hauteur réglable (avec barre d'extension)	135 - 180 cm
Tête de ponçage	Flexible, réglable de 0 à 120 degrés
Caractéristiques:	Système d'aspiration automatique, poignée souple, pliable, grande poignée de soutien, brosses en carbone facilement remplaçables, lumière LED sur le plateau

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente autorisé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Dati tecnici	
Modello	BDS8010
Ingresso di alimentazione	750 Watt
Tensione/Frequenza	230 - 240 V ~ 50 Hz
Velocità variabile	1000 - 1850 GIRI/MIN.
Diametro della carta abrasiva	225 mm
Diametro del tampone	210 mm
Altezza regolabile (con barra di estensione)	135 - 180 cm
Testa di levigatura	Flessibile, regolabile in 0 -120 gradi
Incluso:	Sistema di aspirazione automatica, Impugnatura morbida, Pieghevole, Grande maniglia di supporto, Facilmente sostituibile spazzole in carbonio, luce a led sulla pastiglia

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.





## Lignes directrices générales en matière de sécurité



Avant de commencer à utiliser l'outil, lisez attentivement les instructions.



Portez des protège-oreilles. L'impact du bruit peut endommager l'ouïe.



Porter un masque de protection. Les travaux sur le bois et d'autres matériaux peuvent générer des poussières nocives pour la santé. Ne jamais utiliser l'appareil pour travailler sur des matériaux contenant de l'amiante !



Porter des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail ou les éclaves, copeaux et poussières émis par l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques alimentés par ligne (avec fil électrique) et/ou les outils électriques alimentés par batterie (sans fil électrique). Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

### Sécurité sur le lieu de travail

- Veillez à ce que votre espace de travail soit propre et bien éclairé. Les zones sombres ou encombrées peuvent être à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques peuvent créer des étincelles susceptibles d'enflammer les gaz ou les fumées.
- Gardez les enfants et les personnes présentes à une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique.

### Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira les risques d'électrocution et d'autres blessures.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, tels que les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est très élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les caractéristiques sont adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Veillez à utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité antidérapantes ou les casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les dommages corporels.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, de prendre ou de transporter l'outil électrique. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.
- Retirez les clés de réglage ou les clés à molette avant de mettre l'outil en marche. Un outil resté fixé à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas se mettre en porte-à-faux. Garder l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

### Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est extrêmement dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant de changer d'accessoire, d'effectuer des réglages ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser et de faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'il n'y a pas de fuite et que rien n'est susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez tous les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus et aux arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.
- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

### Service

- Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

## Lignes directrices supplémentaires en matière de sécurité

**AVERTISSEMENT !** Les poussières produites pendant le travail en raison du fonctionnement de l'outil peuvent être potentiellement dangereuses pour la santé. Il est recommandé d'adopter les mesures suivantes :

- Portez toujours un masque et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec des outils de meulage.
- Ne jamais travailler avec des matériaux contenant de l'amiante. Ne jamais utiliser de matériaux contenant de l'amiante.
- Ne pas utiliser d'amiante pour broyer des matériaux contenant du plomb.
- Les personnes qui travaillent avec l'appareil ou qui ont accès à la zone de travail doivent porter un masque spécial pour se protéger de la peinture contenant du plomb et de l'humidité.
- L'accès à la zone de travail est interdit aux enfants et aux femmes enceintes.
- Ne pas manger, boire ou fumer sur le lieu de travail.
- Le contact ou l'inhalation de poussières de ponçage (provenant par exemple de peintures contenant du plomb) peut nuire à la santé de l'utilisateur ou d'autres personnes présentes. Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié, par exemple un masque à poussière, et utilisez le sac à poussière lors du ponçage.
- Tenez toujours le cordon d'alimentation éloigné des parties mobiles de l'appareil.
- Portez des lunettes de protection, en particulier lors du meulage en hauteur.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Le courant indiqué sur l'étiquette doit être conforme à l'alimentation électrique.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou des personnes qualifiées similaires, afin d'éviter tout danger.
- Jetez immédiatement l'ancien cordon ou l'ancienne fiche après l'avoir remplacé. Il est dangereux de brancher un cordon mal fixé dans la prise.
- N'utilisez que des rallonges approuvées et adaptées à la puissance absorbée par l'appareil. Les conducteurs doivent avoir une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Débloquez toujours complètement le cordon lors de l'utilisation d'un tambour de câble.
- Ne pas enrouler le cordon et éviter tout contact corporel avec celui-ci.

a. Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une ponceuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

b. Il n'est pas recommandé d'effectuer des opérations telles que le meulage, le brossage métallique, le polissage ou le tronçonnage avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu peuvent créer un danger et provoquer des blessures. REMARQUE N'indiquer que les opérations qui n'ont pas été mentionnées dans le premier avertissement. Si toutes les opérations énumérées sont recommandées, cet avertissement peut être omis, mais tous les avertissements suivants doivent être donnés sans exclusion.

c. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

d. La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.

e. Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique. Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.

f. La taille de l'axe des roues, des brides, des patins d'appui ou de tout autre accessoire doit correspondre à la broche de l'outil électrique. Les accessoires dont les trous de l'arbre ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront, vibreront excessivement et risqueront de provoquer une perte de contrôle.

g. N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspecter l'accessoire, par exemple les meules abrasives pour vérifier qu'elles ne sont pas ébréchées ou fissurées, le support pour vérifier qu'il n'est pas fissuré, déchiré ou trop usé, la brosse métallique pour vérifier que les fils ne sont pas lâches ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire non endommagé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan de l'accessoire en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se briseront normalement pendant ce temps d'essai.

h. Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments d'abrasifs ou de pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par les différentes opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à des bruits de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.

i. Maintenir les spectateurs à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures en dehors de la zone d'opération immédiate.

j. Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées uniquement, lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon. Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique risquent d'être sous tension et d'électrocuter l'opérateur. Placez le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation. En cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être entraîné dans l'accessoire en rotation.

k. Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté. L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.

l. Ne faites pas fonctionner l'outil électrique lorsque vous le portez à côté de vous. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et entraîner l'accessoire dans votre corps.

m. Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut entraîner des risques électriques.

n. N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

o. N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner des électrocutions ou des chocs.

### Rebond et mises en garde connexes

Le rebond est une réaction soudaine à une roue rotative, un tampon d'appui, une brosse ou tout autre accessoire pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage entraîne un décrochage rapide de l'accessoire en rotation, ce qui a pour effet de forcer l'outil électrique non contrôlé à tourner dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire au point d'accrochage. Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, ce qui fait sortir la meule de son logement. La meule peut sauter vers l'opérateur ou s'en éloigner, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans ces conditions. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

a) Maintenez une prise ferme sur l'outil et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour contrôler au maximum le rebond ou la réaction au couple pendant le démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires.

b) Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en rotation. L'accessoire peut rebondir sur votre main.

c) Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue au point d'accrochage.

- d) Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.
- e) Ne fixez pas une chaîne de scie, une lame de sculpture sur bois ou une lame de scie dentée. Ces lames provoquent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.

#### Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

Ne pas utiliser de papier abrasif surdimensionné. Suivez les recommandations du fabricant lors de la sélection du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand dépassant du patin de ponçage présente un risque de lacération et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.

#### Installation

Avant de procéder à la réparation ou à l'ajustement de pièces de rechange, d'accessoires d'outils électriques, veillez à débrancher la fiche de la prise de courant.

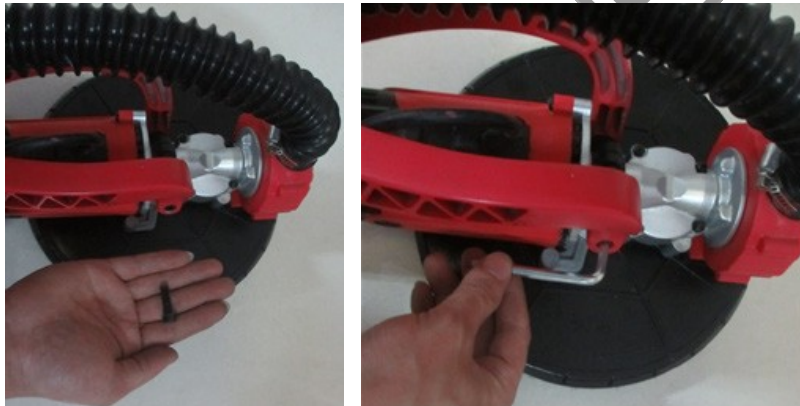
#### Instructions de montage

- a. L'état de déballage est indiqué sur l'image ci-dessous :



- b. Bras de support : L'installation est illustrée sur la photo ci-dessous (Insérer le bras de support dans la pince en plastique, insérer et serrer les vis dans les bras de support gauche et droit à l'aide d'une clé hexagonale).

B



c. Installation du tuyau télescopique (insérer le tuyau télescopique dans le tuyau avant, l'ajuster à la longueur appropriée, tourner l'écrou de verrouillage dans le tuyau avant en plastique et le verrouiller).

C



### Remplacement du papier abrasif

Avant d'installer le nouveau papier, vous devez d'abord nettoyer la saleté de la meule, en utilisant par exemple une brosse. Le disque adhésif de la surface de ponçage a une couche de peluches, il peut rapidement et facilement installer le papier de verre autocollant de flocage. Le papier de verre de ponçage de surface est pressé dans le disque adhésif.

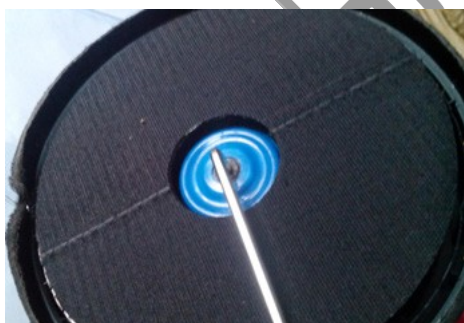
D



### Remplacement du disque de broyage

Utilisez une clé hexagonale comme suit pour retirer la meule.

E



### Connexion avec le sac de collecte des poussières

Afin de protéger l'opérateur et de réduire l'aspiration de la poussière et le processus de nettoyage du site, il convient de raccorder la machine à un sac à poussière. Comme le montre la figure, la machine est reliée au tuyau d'aspiration, l'autre extrémité étant reliée au sac de collecte des poussières.

F



## Régulation de la vitesse de rotation de la meule de ponçage

La vitesse de rotation du disque de ponçage peut être ajustée en fonction de différentes conditions et exigences de qualité de ponçage.



## Tube télescopique

Selon les besoins des différentes positions de broyage, la longueur de la machine peut être réglée entre 1000 et 1850 mm. Tournez l'écrou de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer, tirez le tuyau à la longueur souhaitée, puis tournez l'écrou de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fixer (verrouiller) le tuyau à la position souhaitée.

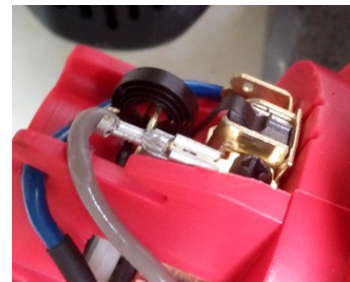


## Maintenance

Gardez les outils propres, enlevez les débris et la poussière. Ajoutez fréquemment de l'huile lubrifiante et de la graisse (réducteur, roulements) pour assurer le bon fonctionnement de l'outil. Vérifiez toujours le cordon d'alimentation, la fiche, l'interrupteur et assurez-vous qu'ils sont en bon état. En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de service agréé.

## Remplacement des balais de carbone

Les accessoires comprennent un jeu de balais de carbone d'origine. Lorsque le balai de carbone est usé, remplacez-le par un nouveau. Utilisez un tournevis pour dévisser le couvercle de la brosse, retirez la brosse en carbone d'origine, placez la nouvelle brosse en carbone dans le porte-brosse et revissez le couvercle de la brosse.



## Élimination des déchets dans l'environnement

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et renvoyés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

**BORMANN**®

## Linee guida generali per la sicurezza



Prima di iniziare a utilizzare lo strumento, leggere attentamente le istruzioni.



Indossare cuffie. L'impatto del rumore può danneggiare l'udito.



Indossare una maschera protettiva. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si possono generare polveri nocive per la salute. Non utilizzare mai l'apparecchio per lavorare su materiali contenenti amianto!



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille generate durante il lavoro o le schegge, i trucioli e la polvere emessi dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza indica utensili elettrici alimentati a linea (con cavo di alimentazione) e/o a batteria (senza cavo di alimentazione). Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono provocare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

### Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatore con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche e altre lesioni.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore in posizione di accensione favorisce gli incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile lasciato attaccato a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

### Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'elettrostrumento corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre gli elettrostrumenti. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'utensile a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere tutti gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi, sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'elettrostrumento per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

### Servizio

- Affidare l'assistenza dell'elettrostrumento a un tecnico qualificato che utilizzi solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.



## Ulteriori linee guida per la sicurezza

ATTENZIONE! Le polveri prodotte durante il lavoro a causa del funzionamento dell'utensile possono diventare potenzialmente pericolose per la salute. Si raccomanda quanto segue:

- Indossare sempre una maschera e occhiali di sicurezza quando si lavora con gli strumenti di molatura.
- Non lavorare mai con materiali contenenti amianto. Non utilizzare mai materiali contenenti amianto.
- Non utilizzare l'amianto quando si macinano materiali contenenti piombo.
- Le persone che lavorano con il dispositivo o che hanno accesso all'area di lavoro devono indossare una maschera speciale per proteggersi dalla vernice contenente piombo e dall'umidità.
- L'accesso all'area di lavoro è vietato ai bambini e alle donne in gravidanza.
- Non mangiare, bere o fumare sul posto di lavoro.
- Il contatto o l'inalazione della polvere di carteggiatura (ad esempio quella proveniente da vernici contenenti piombo) può causare danni alla salute dell'utente o di altri passanti. Indossare sempre un dispositivo di protezione personale adeguato, ad esempio una maschera antipolvere, e utilizzare il sacchetto per la polvere durante la levigatura.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dalle parti mobili dell'apparecchio.
- Indossare occhiali protettivi, soprattutto quando si lavora in altezza.

### SICUREZZA ELETTRICA

- La corrente sull'etichetta deve essere conforme all'alimentazione.
  - Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, per evitare pericoli.
  - Gettare immediatamente il vecchio cavo o la vecchia spina dopo averli sostituiti. L'inserimento di un cavo allentato nella presa di corrente è pericoloso.
  - Utilizzare esclusivamente prolunghie omologate e adatte all'alimentazione della macchina. I conduttori devono avere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Rilasciare sempre completamente il cavo quando si utilizza un tamburo per cavi.
- Non avvolgere il cavo ed evitare il contatto con il corpo.
- a. Questo elettroutensile è destinato a funzionare come levigatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- b. Si sconsiglia di eseguire con questo elettroutensile operazioni quali smerigliatura, spazzolatura a filo, lucidatura o taglio. Le operazioni per le quali l'elettroutensile non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali. NOTA Elencare solo le operazioni che non sono state incluse nella prima avvertenza. Se tutte le operazioni elencate sono consigliate, questa avvertenza può essere omessa, ma tutte le avvertenze successive devono essere senza esclusione.
- c. Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile. Il fatto che l'accessorio possa essere collegato all'elettroutensile non ne garantisce la sicurezza di funzionamento.
- d. La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettroutensile. Gli accessori che funzionano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e andare in pezzi.
- e. Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella portata dell'elettroutensile. Gli accessori non correttamente dimensionati non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
- f. La dimensione del perno di ruote, flange, platorelli o qualsiasi altro accessorio deve adattarsi correttamente al mandrino dell'elettroutensile. Gli accessori con fori del perno che non corrispondono alla ferramenta di montaggio dell'elettroutensile si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- g. Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio, ad esempio le ruote abrasive per verificare la presenza di schegge e crepe, il platorello per verificare la presenza di crepe, strappi o usura eccessiva, la spazzola metallica per verificare la presenza di fili allentati o incrinati. In caso di caduta dell'elettroutensile o dell'accessorio, verificare che non vi siano danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionare se stessi e gli astanti lontano dal piano dell'accessorio in rotazione e far funzionare l'elettroutensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questo tempo di prova.
- h. Indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare schermi facciali, occhiali di protezione o occhiali di sicurezza. A seconda dei casi, indossare maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiule da officina in grado di bloccare piccoli frammenti di abrasivo o di pezzo. La protezione degli occhi deve essere in grado di bloccare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle operazioni. L'esposizione prolungata a rumori di elevata intensità può causare la perdita dell'udito.
- i. Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti di un pezzo o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro.
- j. Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa all'operatore. Posizionare il cavo lontano dall'accessorio che gira. Se si perde il controllo, il cavo può essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio possono essere trascinati nell'accessorio rotante.
- k. Non posare mai l'elettroutensile prima che l'accessorio si sia completamente fermato. L'accessorio in rotazione potrebbe afferrare la superficie e sottrarre l'elettroutensile al vostro controllo.
- l. Non utilizzare l'elettroutensile mentre lo si porta al fianco. Un contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliare i vostri indumenti, trascinando l'accessorio nel vostro corpo.
- m. Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettroutensile. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare rischi elettrici.
- n. Non utilizzare l'elettroutensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- o. Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazioni o scosse.

### Contraccolpo e avvertenze correlate

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante, a un platorello, a una spazzola o a qualsiasi altro accessorio che si impiglia o si blocca. Il pizzicamento o l'impigliamento provoca un rapido arresto dell'accessorio rotante che, a sua volta, spinge l'elettroutensile non controllato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui si è verificato l'impuntamento. Ad esempio, se una mola abrasiva viene agganciata o pizzicata dal pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di aggancio può scavare nella superficie del materiale causando la fuoriuscita o il distacco della mola. La ruota può saltare verso l'operatore o allontanarsi da esso, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. Le ruote abrasive possono anche rompersi in queste condizioni. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'elettroutensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito.

- a) Mantenere una presa salda sull'elettroutensile e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per avere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avviamento. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se si prendono le dovute precauzioni.
- b) Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe rimbalzare sulla mano.
- c) Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile si muove in caso di contraccolpo. Il contraccolpo spinge l'utensile in direzione opposta al movimento della ruota nel punto di aggancio.

d) Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio. Gli angoli, gli spigoli vivi o i rimbalzi tendono ad agganciare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

e) Non montare una lama per intaglio a catena o una lama dentata. Tali lame provocano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

#### Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di levigatura

Non utilizzare carta per dischi abrasivi troppo grandi. Seguire le raccomandazioni del produttore per la scelta della carta abrasiva. Una carta abrasiva più grande che si estende oltre il platello rappresenta un rischio di lacerazione e può causare strappi, lacerazioni del disco o contraccolpi.

#### Installazione

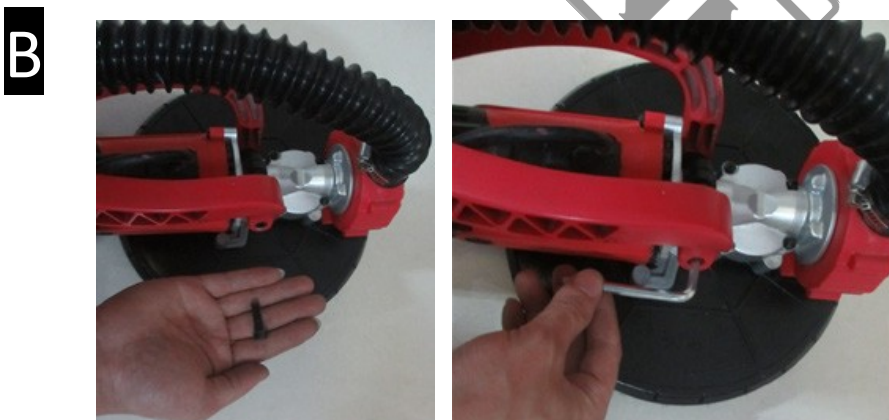
Prima di procedere alla riparazione o alla regolazione di parti di ricambio, accessori per utensili elettrici, assicurarsi di estrarre la spina dalla rete elettrica.

#### Istruzioni per il montaggio

a. Lo stato di disimballaggio è mostrato nell'immagine sottostante:



b. Braccio di supporto: Installazione illustrata nella figura seguente (inserire il braccio di supporto nel morsetto di plastica, inserire e serrare le viti nel braccio di supporto destro e sinistro con una chiave esagonale).

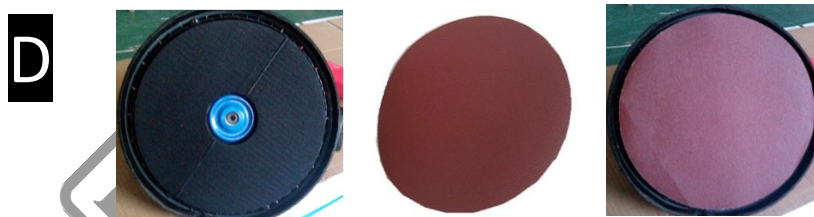


c. Installazione del tubo telescopico (inserire il tubo telescopico nel tubo anteriore, regolare alla lunghezza adatta, girare il dado di bloccaggio nel tubo anteriore in plastica e bloccare).



### Sostituzione della carta abrasiva

Prima di installare la nuova carta, è necessario pulire lo sporco dalla mola, ad esempio con una spazzola. Il disco adesivo della superficie di molatura ha uno strato di lanugine, che consente di installare rapidamente e facilmente la carta vetrata autoadesiva. La carta vetrata di superficie viene premuta nel disco adesivo.



### Sostituzione del disco di macinazione

Per rimuovere il disco abrasivo, utilizzare una chiave esagonale come segue.



### Collegamento con il sacco di raccolta della polvere

Al fine di proteggere l'operatore per ridurre l'aspirazione della polvere e il processo di pulizia del sito durante il lavoro, nel processo di lavoro si prega di collegare la macchina con il sacchetto di raccolta della polvere. Come illustrato nella figura, il tubo di aspirazione è collegato alla macchina, mentre l'altra estremità è collegata al sacco di raccolta della polvere.



## Regolazione della velocità della ruota di levigatura

La velocità di rotazione del disco abrasivo può essere regolata in base alle diverse condizioni e ai requisiti di qualità della macinazione.



## Tubo telescopico

In base alle esigenze delle diverse posizioni di rettifica, la lunghezza della macchina può essere regolata tra 1000-1850 mm. Ruotare il dado di bloccaggio in senso antiorario per allentarlo, tirare il tubo alla lunghezza desiderata, quindi ruotare il dado di bloccaggio in senso orario per fissare (bloccare) il tubo nella posizione desiderata.

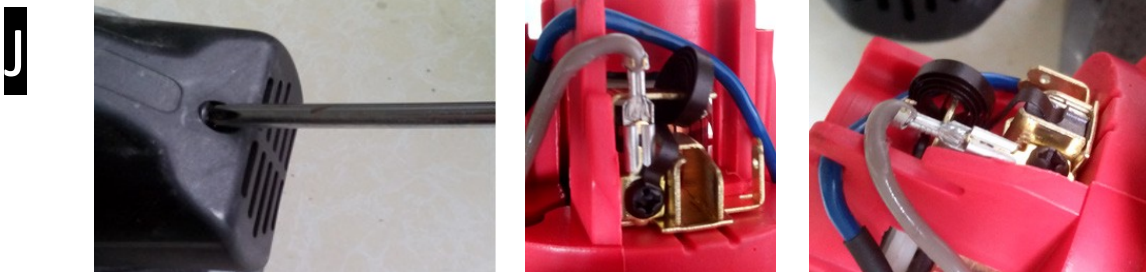


## Manutenzione

Mantenere gli utensili puliti, rimuovere detriti e polvere. Aggiungere frequentemente olio e grasso lubrificante (riduttore, cuscinetti) per mantenere il corretto funzionamento dell'utensile. Controllare sempre il cavo di alimentazione, la spina e l'interruttore e assicurarsi che siano in buone condizioni. In caso di malfunzionamento, contattare un centro di assistenza autorizzato.

## Sostituzione della spazzola di carbone

Gli accessori includono un set originale di spazzole di carbone; quando la spazzola di carbone è usurata, sostituirla con una nuova. Utilizzare un cacciavite per svitare il coperchio della spazzola, rimuovere la spazzola di carbone originale, inserire la nuova spazzola di carbone nel supporto della spazzola e riavvitare il coperchio della spazzola.



## Smaltimento ambientale

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

**BORMANN**®

Технически данни	
Модел	BDS8010
Входно захранване	750 вата
Напрежение/честота	230 - 240 V ~ 50 hz
Променлива скорост	1000 - 1850 ОБ/МИН
Диаметър на шлифовъчната хартия	225 мм
Диаметър на подложката	210 мм
Регулируема височина (с удължител)	135 - 180 см
Шлифовъчна глава	Гъвкава, регулира се на 0 -120 градуса
Включително:	Система за автоматично вакуумиране, Мека дръжка, Сгъваема, Голяма опорна дръжка, Лесна смяна на въглеродните четки, Светодиодна светлина на подложката

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Tehnični podatki	
Model	BDS8010
Vhodno napajanje	750 W
Napetost/frekvenca	230 - 240 V ~ 50 Hz
Spremenljiva hitrost	1000 - 1850 VRTLAJEV NA MINUTO
Premer brusnega papirja	225 mm
Premer blazinice	210 mm
Nastavljiva višina (s podaljškom)	135 - 180 cm
Brusilna glava	Prilagodljiv, nastavljen v razponu 0 -120 stopinj
Vključno z:	Samovakuumski sistem, Mehak oprijem, Zložljiv, Velik podporni ročaj, Enostavna menjava ogljikove ščetke, led lučka na blazinici

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vse preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



-Разширяема лента  
-Raztegljiva palica

-Превключвател за  
включване/изключване

-Сгъваема част  
-Zlozljivi del

-Регулатор на скоростта  
-Nastavitev hitrosti

-Вакуум  
-Vakuum

-Мотор  
-Motor

-LED светлина  
-Svetloba LED

-Прахосмукачка  
-Sesalnik za prah

## Общи насоки за безопасност



Преди да започнете да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкциите.



Носете наушници. Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.



Носете защитна маска. При работа с дърво и други материали може да се образува вреден за здравето прах. Никога не използвайте устройството за работа с материали, съдържащи азбест!



Носете предпазни очила. Искрите, генерирани по време на работа, или отломките, стружките и прахът, отделяни от устройството, могат да причинят загуба на зрението.



Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, означава електроинструменти, захранвани от линия (със захранващ проводник) и/или електроинструменти, захранвани от батерия (без захранващ проводник). Съхранявайте тази инструкция за бъдещи справки.

### Безопасност на работното място

- Моля, поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Моля, дръжте децата и околните на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар и други наранявания.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за употреба на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмента на влажно място, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- Моля, използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах или защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или включването на електроинструменти, които са с превключвател във включено положение, приканва към злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Инструмент, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване на хора.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага за по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

### Използване на електрически инструменти и грижи

- Моля, не използвайте сила в електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Преди да сменят аксесоари, да извършват каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструменти, изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте всички режещи инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и др. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

### Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.



## Допълнителни насоки за безопасност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прахът, който се образува по време на работа поради работата на инструмента, може да стане потенциално опасен за здравето. Препоръчва се следното:

- Винаги носете маска и предпазни очила, когато работите с шлифовъчни инструменти.
- Никога не работете с материали, съдържащи азбест. Никога не използвайте материали, които съдържат азбест.
- Не използвайте азбест, когато шлифовате материали, съдържащи олово.
- Лицата, работещи с устройството или имащи достъп до работната зона, трябва да носят специална маска, за да се предпазят от съдържащите олово боя и влага.
- На децата и бременните жени е забранен достъпът до работната зона.
- Не яжте, не пийте и не пушете на работното място.
- Контактът с или вдишването на прах от шлайфане (напр. от съдържащи олово бои) може да доведе до увреждане на здравето на потребителя или на други присъстващи лица. Винаги носете подходящи лични предпазни средства, напр. противопрахова маска, и използвайте торбичката за прах, когато шлайфате.
- Винаги дръжте захранващия кабел далеч от движещите се части на уреда.
- Носете защитни очила, особено когато шлифовате на височина.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Токът върху етикета трябва да съответства на захранването.
- Ако захранващият кабел на устройството е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от други квалифицирани лица, за да се избегнат опасности.
- След като смените стария кабел или щепсел, незабавно го изхвърлете. Включването на разхлабен кабел в контакта е опасно.
- Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за захранването на машината. Проводниците трябва да са със сечение минимум 1,5 mm<sup>2</sup>. Винаги освобождавайте напълно шнура, когато използвате кабелен барабан.
- Не навивайте кабела и избягвайте контакт на тялото с него.
  - a. Този електроинструмент е предназначен да работи като шлайфмашина. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
  - b. С този електроинструмент не се препоръчва да се извършват операции като шлайфане, почистване с телена четка, полиране или рязане. Операции, за които електроинструментът не е проектиран, могат да създадат опасност и да причинят телесни наранявания. **ЗАБЕЛЕЖКА** Избройте само тези операции, които не са включени в първото предупреждение. Ако всички изброени операции са препоръчани, тогава това предупреждение може да бъде пропуснато, но всички следващи предупреждения трябва да бъдат дадени без изключване.
  - c. Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че аксесоарът може да бъде прикрепен към вашия електроинструмент, не гарантира безопасна работа.
  - d. Номиналната честота на въртене на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната честота на въртене, отбелязана върху електроинструмента. Аксесоари, работещи с по-висока от номиналната си скорост, могат да се счупят и разлетят.
  - e. Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на капацитета на електроинструмента. Аксесоарите с неправилен размер не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.
  - f. Размерите на колелата, фланците, подложките и всички други аксесоари трябва да съответстват на шпиндела на електроинструмента. Принадлежностите с отвори на арбората, които не съответстват на монтажния хардуер на електроинструмента, ще излязат от равновесие, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.
  - g. Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоара, например абразивните дискове за стружки и пукнатини, подложката за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телената четка за разхлабени или напукани жици. Ако електроинструментът или аксесоарът бъдат изпуснати, проверете за повреди или монтирайте неповредения аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоар, поставете себе си и страничните лица далеч от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост на празен ход за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на този тест.
  - h. Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте предпазен щит за лице, защитни очила или предпазни очила. При необходимост носете противопрахова маска, предпазни средства за слуха, ръкавици и престилка за работилницата, която може да спира малки абразивни частици или частици от детайла. Защитата на очите трябва да може да спира летящи отломки, генерирани при различни операции. Маската за прах или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани от вашата операция. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.
  - i. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
  - j. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Контактът на режещия аксесоар с проводник "под напрежение" може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да доведе до токов удар за оператора. Разположете кабела на разстояние от въртящия се аксесоар. Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или закачен и ръката или ръката ви да бъдат завлечени във въртящия се аксесоар.
  - k. Никога не поставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не спре напълно. Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да измъкне електроинструмента от контрола ви.
  - l. Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстрани. Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви и да завлече аксесоара в тялото ви.
  - m. Редовно почиствайте въздушните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя засмуква праха в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да доведе до електрически опасности.
  - n. Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
  - o. Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар или поражение от електрически ток.

## Отстъпки и свързани предупреждения

Откатът е внезапна реакция на притиснато или заклещено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или заклещването води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна предизвиква принудително движение на неконтролирания електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на притискане. Например, ако абразивен диск се закачи или притисне от детайла, ръбът на диска, който влиза в точката на притискане, може да се вкопчи в повърхността на материала, което да доведе до изкачване или изхвърляне на диска. Колелото може да изскочи към оператора или да се отдалечи от него в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на притискане. Абразивните колела могат също да се счупят при тези условия. Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

а) Поддържайте здрав захват на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако е предвидена, за максимален контрол върху обратния удар или реакцията на въртящия момент по време на пускане. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

б) Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да получи откат върху ръката ви.

в) Не разполагайте тялото си в зоната, където електроинструментът ще се движи, ако възникне обратен удар. Откатът ще задвижи инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на захващане.

г) Обръщайте специално внимание при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачането и закачането на аксесоара. Ъглите, острите ръбове или отскачането са склонни да закачат въртящия се аксесоар и да предизвикат загуба на контрол или откат.

д) Не прикрепяйте верижен трион за дърворезба или зъбно колело за трион. Такива остриета създават чести отскоци и загуба на контрол.

#### Предупреждения за безопасност, специфични за операции по шлифоване

Не използвайте прекалено големи размери на шлайфащата хартия. Спазвайте препоръките на производителя при избора на шкурка. По-голямата шлифовъчна хартия, излизаща извън шлифовъчната подложка, представлява опасност от разкъсване и може да доведе до нацепване, скъсване на диска или откат.

#### Инсталация

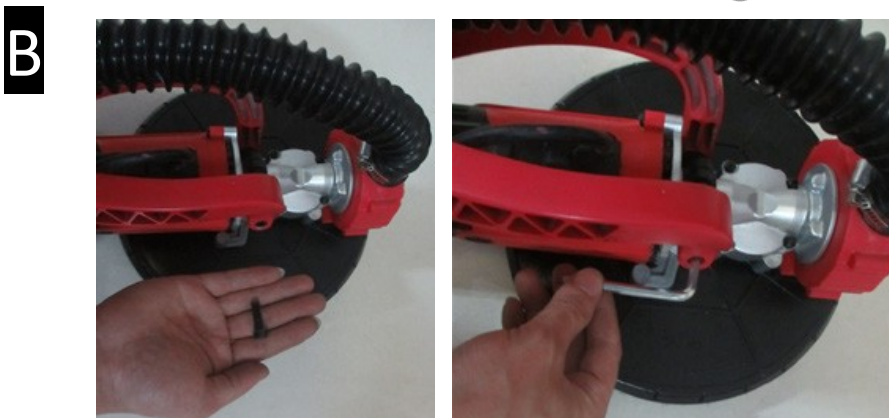
Преди ремонт или регулиране на резервни части, аксесоари за електрически инструменти, задължително извадете щепсела от електрическата мрежа.

#### Инструкции за сглобяване

а. Състоянието на разопаковане е показано на изображението по-долу:



б. Опорно рамо: Монтажът е показан на долната снимка (поставете опорното рамо в пластмасовата скоба, поставете и затегнете винтовете в лявото и дясното опорно рамо с шестостенен ключ).



с. Монтаж на телескопичната тръба (поставете телескопичната тръба в предната тръба, регулирайте до подходяща дължина, завъртете заключващата гайка в предната пластмасова тръба и застопорете.)

**C**



### Смяна на шкурка

Преди да поставите новата хартия, първо трябва да почистите мръсотията от шлифовъчния диск, например с четка. Самозалепващия се диск за шлайфане има слой от мъх, на него бързо и лесно може да се инсталира флокираща самозалепваща се шкурка. Шлифовъчната повърхност е притисната в самозалепващия се диск.

**D**



### Смяна на шлифовъчния диск

Използвайте шестоъгълен ключ, както следва, за да извадите шлифовъчния диск.

**E**



### Връзка с торбата за събиране на прах

За да се предпази операторът от засмукване на прах и да се намали процесът на почистване на обекта по време на работа, в процеса на работа свържете машината с торба за прах. Както е показано на фигурата, тя е свързана със смукателната тръба, а другият край е свързан с торбичката за събиране на прах.

**F**



## Регулиране на скоростта на шлифовъчния диск

Скоростта на въртене на шлифовъчния диск може да се регулира в зависимост от различните условия и изисквания за качество на шлифоване.

G



## Телескопична тръба

В зависимост от нуждите на различните позиции за шлифане дължината на машината може да се регулира между 1000 и 1850 мм. Завъртете фиксиращата гайка обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите, издърпайте тръбата до желаната дължина и след това завъртете фиксиращата гайка по посока на часовниковата стрелка, за да фиксирате (заклучите) тръбата в желаната позиция.

H



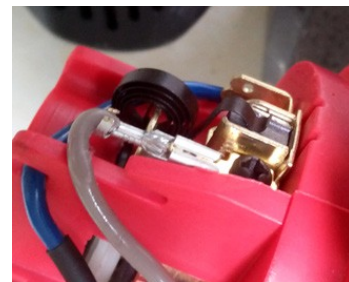
## Поддръжка

Поддържайте инструментите чисти, отстранявайте замърсяванията и праха. Често добавяйте смазочно масло и грес (редуктор, лагери), за да поддържате правилната работа на инструмента. Винаги проверявайте захранващия кабел, щепсела, превключвателя и се уверете, че са в добро състояние. В случай на неизправност се обърнете към оторизиран сервизен център.

## Смяна на въглеродните четки

Акcesoарите включват оригинален комплект въглеродни четки, когато въглеродните четки са износени, ги заменете с нови. Използвайте отвертка, за да отвиете капака на четката, извадете оригиналната карбонова четка, поставете новата карбонова четка в държача на четката и завийте обратно капака на четката.

J



## Изхвърляне в околната среда

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



## Splošne varnostne smernice



Pred začetkom uporabe orodja natančno preberite navodila.



Nosite ščitnike za ušesa. Učinek hrupa lahko poškoduje sluh.



Nosite zaščitno masko. Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko nastane zdravju škodljiv prah. Naprave nikoli ne uporabljajte za obdelavo materialov, ki vsebujejo azbest!



Nosite zaščitna očala. Iskre, ki nastanejo med delom, ali črepinje, drobcu in prahu, ki jih oddaja naprava, lahko povzročijo izgubo vida.



Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Izraz "električno orodje", uporabljen v varnostnih navodilih, pomeni električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napajalno žico), in/ali električno orodje, ki se napaja iz baterije (brez napajalne žice). Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

### Varnost na delovnem mestu

)  
-  
U

### Električna varnost

Prepričajte se, da vtiči električnega orodja ustrezajo vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali tveganje električnega udara in drugih poškodb.

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja ogromna nevarnost električnega udara.

Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.

Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji od vročine, olja, ostrih robov in vseh gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečajo nevarnost električnega udara.

Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

Če električnega orodja ni mogoče uporabljati na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

### Osebnostna varnost

a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu ali zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorski sklop, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v položaju izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo za napajanje ali vklop električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, spodbuja nesreče.

d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključe ali ključe. Orodje, ki ostane pritrjeno na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravi korak. Tako boste lažje obvladovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.

f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

### Uporaba in nega električnega orodja

a) Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo boljše in varneje, če ga boste uporabljali s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

b) Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je zelo nevarno in ga je treba popraviti.

c) Pred menjavo pribora, nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.

d) Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo in upravljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.

e) Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.

f) Vsa rezalna orodja naj bodo ostrina in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo ter so natančnejša in lažje obvladljiva.

g) Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.

### Storitev

a) Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

## Dodatne varnostne smernice

OPOZORILO! Prah, ki nastaja med delom zaradi delovanja orodja, je lahko nevaren za zdravje. Priporoča se naslednje:

- Pri delu z brusilnimi orodji vedno nosite masko in zaščitna očala.
- Nikoli ne delajte z materiali, ki vsebujejo azbest. Nikoli ne uporabljajte materialov, ki vsebujejo azbest.
- Pri brušenju materialov, ki vsebujejo svinec, ne uporabljajte azbesta.
- Osebe, ki delajo z napravo ali imajo dostop do delovnega območja, morajo nositi posebno masko, da se zaščitijo pred barvo in vlago, ki vsebuje svinec.
- Otrokom in nosečnicam je dostop do delovnega območja prepovedan.
- Na delovnem mestu ne jejte, ne pijte in ne kadite.
- Stik z brusnim prahom (npr. iz barv, ki vsebujejo svinec) ali njegovo vdihavanje lahko škoduje zdravju uporabnika ali drugih oseb. Pri brušenju vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo, npr. masko proti prahu, in vrečko za prah.
- Napajalni kabel vedno držite stran od gibljivih delov naprave.
- Nosite zaščitna očala, zlasti pri brušenju na višini.

### ELEKTRIČNA VARNOST

- Tok na nalepki mora biti v skladu z napajanjem.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec ali podobna usposobljena oseba.
- Po zamenjavi starega kabla ali vtiča ga takoj zavrzite. Vtikanje ohlapnega kabla v vtičnico je nevarno.
- Uporabljajte samo odobrene podaljške, ki so primerni za dovod električne energije stroja. Premer vodnikov mora biti najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Pri uporabi kablskega bobna vedno popolnoma sprostite kabel.
- Ne navijajte kabla in se izogibajte telesnemu stiku z njim.

a. To električno orodje je namenjeno brušenju. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

b. S tem električnim orodjem ni priporočljivo izvajati postopkov, kot so brušenje, žično ščetkanje, poliranje ali rezanje. Dejavnosti, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, lahko povzročijo nevarnost in telesne poškodbe. OPOMBA Navedite samo tiste operacije, ki niso bile vključene v prvo opozorilo. Če so priporočene vse navedene operacije, se lahko to opozorilo izpusti, vendar morajo biti vsa naslednja opozorila navedena brez izključitve.

c. Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in priporočil. Samo zato, ker je dodatek mogoče pritrčiti na električno orodje, to še ne zagotavlja varnega delovanja.

d. Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju. Pribor, ki deluje hitreje od svoje nazivne hitrosti, se lahko zlomi in razleti.

e. Zunanji premer in debelina pripomočka morata biti v okviru zmogljivosti vašega električnega orodja. Dodatkov nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.

f. Velikost kolotov, prirobnic, podložnih ploščic ali druge dodatne opreme se mora pravilno prilegati vretenu električnega orodja. Dodatki z luknjami za arbor, ki se ne ujemajo s pritrditveno opremo električnega orodja, se ne bodo uravnotežili, bodo prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.

g. Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme. Pred vsako uporabo preglejte pribor, kot so brusilna kolesa, da ne vsebujejo drobcev in razpok, podložno ploščico, da ni razpok, raztrganin ali prekomerne obrabe, žično krtačo, da ni zrahljanih ali razpokanih žic. Če električno orodje ali pribor pade, preverite, ali je poškodovan, ali namestite nepoškodovan pribor. Po pregledu in namestitvi dodatne opreme se postavite stran od ravnine vrteče se dodatne opreme in eno minuto pogonjajte električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve. Poškodovana dodatna oprema se v tem preskusnem času običajno razleti.

h. Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od načina uporabe uporabite ščitnik za obraz, zaščitna očala ali zaščitna stekla. Po potrebi nosite masko proti prahu, zaščito sluha, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zadrži majhne drobce abraziva ali obdelovanca. Zaščita za oči mora biti sposobna zaustaviti leteče delce, ki nastanejo pri različnih postopkih. Maska proti prahu ali respirator morata biti sposobna filtrirati delce, ki nastanejo pri vašem delu. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke jakosti lahko povzroči izgubo sluha.

i. Okoliške osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsi, ki vstopajo na delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanca ali razbitnega pripomočka lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja delovanja.

j. Pri delu, pri katerem se lahko rezalni pribor dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje samo za izolirane prijemalne površine. Če se rezalni pribor dotakne žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in povzročijo udarec upravljalca. Kord postavite tako, da je stran od vrtečega se pripomočka. Če izgubite nadzor, se lahko kabel prereže ali zatakne, vašo roko ali roko pa lahko potegne v vrteči se pripomoček.

k. Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se pripomoček popolnoma ne ustavi. Vrteči se pribor lahko zagrabi površino in potegne električno orodje iz vašega nadzora.

l. Ne poganjajte električnega orodja, če ga nosite ob sebi. Naključni stik z vrtečim se pripomočkom se lahko zatakne za vaša oblačila in pripomoček potegne v vaše telo.

m. Redno čistite zračne odprtine električnega orodja. Ventilator motorja bo v notranjost ohišja vlekel prah, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči nevarnost električnega udara.

n. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vžgejo.

o. Ne uporabljajte dodatne opreme, ki zahteva tekoča hladilna sredstva. Uporaba vode ali drugih tekočih hladil lahko povzroči električni udar ali šok.

### Povratne informacije in povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjeno ali zataknjeno vrtljivo kolo, podložno ploščico, krtačo ali kateri koli drug pripomoček. Stiskanje ali zatikanje povzroči hiter zastoj vrtečega se pripomočka, kar povzroči, da se nenadzorovano električno orodje prisili v nasprotno smer od vrtenja pripomočka na mestu zatikanja. Če se na primer brusilni kolot zatakne ali stisne ob obdelovanec, se lahko rob kolota, ki vstopa v točko stiska, zarine v površino materiala, zaradi česar se kolot izlušči ali odrine. Kolo lahko skoči proti upravljalcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja kolesa v točki stiska. V teh pogojih se lahko abrazivna kolesa tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju.

a) Ohranite trden prijem električnega orodja ter se s telesom in roko postavite tako, da se boste lahko uprli silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarom ali reakcijo navora med zagonom. Upravljalcev lahko nadzoruje reakcije navora ali sil povratnega udarca, če izvaja ustrezne previdnostne ukrepe.

b) Nikoli ne približujte roke vrtečemu se pripomočku. Pripomoček se lahko odbije čez vašo roko.

c) Če pride do povratnega udarca, ne postavljajte telesa na območje, kjer se bo električno orodje premikalo. Povratni udarec bo pognal orodje v smeri, ki je nasprotna gibanju kolesa na mestu zataknitve.

d) Posebno previdno obdelujte vogale, ostre robove itd. Izogibajte se odbijanju in zatikanju pribora. Vogali, ostri robovi ali odbijanje so nagnjeni k temu, da se vrteči pripomoček zatakne in povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

e) Ne pritrjujte verižne žage za rezljanje lesa ali zobatega žaginega lista. Takšna rezila povzročajo pogost povratni udarec in izgubo nadzora.

#### Varnostna opozorila za brušenje

Ne uporabljajte prevelikih dimenzij brusnega papirja. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalcev. Večji brusni papir, ki sega čez brusilno ploščo, predstavlja nevarnost raztrganin in lahko povzroči zatikanje, trganje diska ali povratni udarec.

#### Namestitev

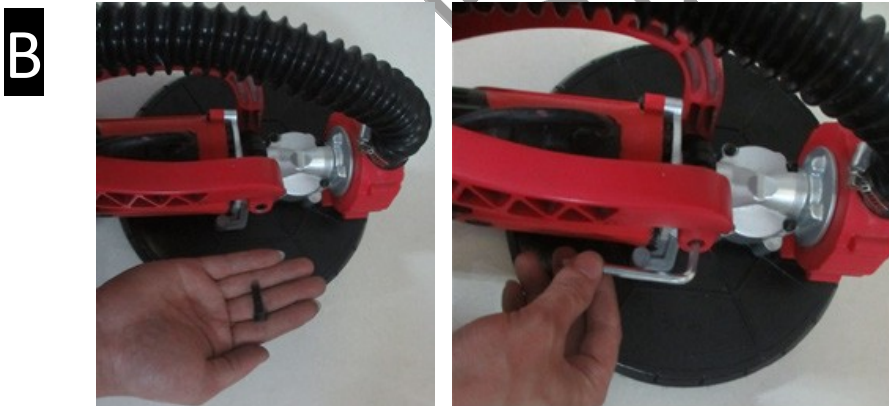
Pred popravilom ali prilagoditvijo nadomestnih delov, dodatkov za električna orodja, obvezno izvlecite vtič iz električnega omrežja.

#### Navodila za montažo

a. Stanje razpakiranja je prikazano na spodnji sliki:



b. Podporna roka: Vstavitev je prikazana na spodnji sliki (podporno roko vstavite v plastično objemko, v levo in desno podporno roko vstavite in zategnite vijake s šeststrobim ključem).





c. Namestitev teleskopske cevi (vstavite teleskopsko cev v sprednjo cev, nastavite ustrezno dolžino, zavrtite zaklepno matico v sprednjo plastično cev in jo zaklenite.)

C



### Zamenjava brusnega papirja

Pred namestitvijo novega papirja morate z brusnega kolesa najprej očistiti umazanijo, na primer s krtačo. Samolepilni disk za brusne površine ima sloj žmolka, zato lahko hitro in enostavno namestite flokirni samolepilni brusni papir. Brusni papir za površinsko brušenje je stisnjen v samolepilni disk.

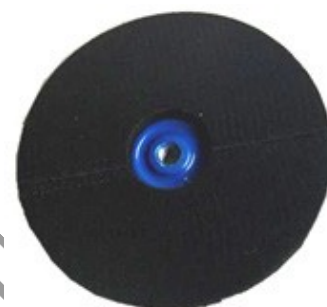
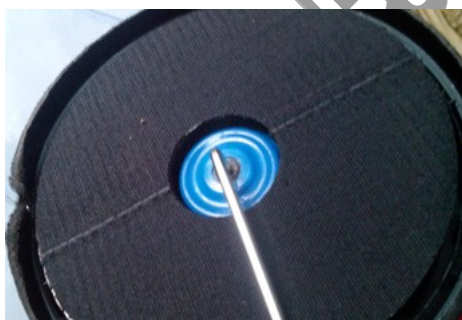
D



### Zamenjava brusilnega diska

Za odstranitev brusilnega krožnika uporabite šesterkotni ključ na naslednji način.

E



### Povezava z vrečko za zbiranje prahu

Da bi zaščitili upravljavca in zmanjšali sesanje prahu in čiščenje mesta pri delu, v delovnem procesu stroj povežite z vrečko za prah. Kot je prikazano na sliki, je povezan s sesalno cevjo, drugi konec pa je povezan z vrečko za zbiranje prahu.

F



## Regulacija števila vrtljajev brusilnega kolesa

Hitrost vrtenja brusilnega diska lahko prilagodite različnim pogojem in zahtevam po kakovosti brušenja.

G



## Teleskopska cev

Glede na potrebe različnih položajev brušenja lahko dolžino stroja prilagodite med 1000 in 1850 mm. Zavrtite zaporno matico v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo sprostite, potegnite cev na željeno dolžino, nato pa zavrtite zaporno matico v smeri urinega kazalca, da pritrdite (zaklenete) cev v želenem položaju.

H



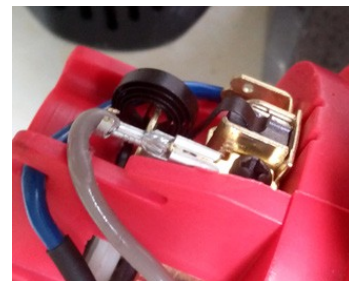
## Vzdrževanje

Orodje vzdržujte čisto, odstranjujte nečistoče in prah. Pogosto dodajajte mazalno olje in mazivo (reduktor, ležaji), da bo orodje delovalo pravilno. Vedno preverite napajalni kabel, vtič in stikalo ter se prepričajte, da so v dobrem stanju. V primeru okvare se obrnite na pooblaščen servisni center.

## Zamenjava ogljikovih ščetk

Dodatna oprema vključuje originalni komplet karbonskih ščetk, ki jih ob obrabi zamenjajte z novimi. Z izvijačem odvijajte pokrov krtače, odstranite originalno karbonsko krtačo, vstavite novo karbonsko krtačo v držalo krtače in privijte nazaj pokrov krtače.

J



## Odstranjevanje v okolje

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



### Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

**BORMANN**

Date tehnice	
Model	BDS8010
Intrare de alimentare	750 Watt
Tensiune/Frecvență	230 - 240 V ~ 50 Hz
Viteză variabilă	1000 - 1850 RPM
Diametrul hârtiei de șlefuit	225 mm
Diametrul plăcuței	210 mm
Înălțime reglabilă (cu bară de extensie)	135 - 180 cm
Cap de șlefuire	Flexibil, reglat la 0 -120 grade
Inclusiv:	Sistem de aspirare automată, mâner moale, pliabil, mâner de susținere mare, ușor de schimbat perii de carbon, lumină LED pe plăcuță

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de inspecție, reparare sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defectuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Tehnički podaci	
Model	BDS8010
Ulazna snaga	750 Wa
Napon/frekvencija	230 - 240 V ~ 50 Hz
Promjenjiva brzina	1000 - 1850 RPM
Promjer brusnog papira	225 mm
Promjer jastučića	210 mm
Podesiva visina (sa produžnom šipkom)	135 - 180 cm
Glava za brušenje	Fleksibilan, prilagođen 0 -120 stupnjevi
Uključujući:	Automatski vakuumski sustav, Meko prijanjanje, Sklopivo, Velika potporna ručka, Lako se mijenjaju ugljične četke, LED svjetlo na podlozi

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\*Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, pregled, popravak ili zamjenu, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\*Proizvod uvijek koristite s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



-Bară extensibilă  
-Proșiriva traka

- Comutator ON/OFF  
- Prekidač za ON/OFF

-Parte pliabilă  
-Sklopivi dio

- Regulator de viteză  
- Regulator brzine

- Vacuum  
- Vakuum

- Motor  
- Motor

- Lumina LED  
- LED svjetlo

- Aspirator de praf  
- Usisivač za prašinu

## Orientări generale de siguranță



Înainte de a începe să utilizați instrumentul, citiți cu atenție instrucțiunile.



Purtați căști pentru urechi. Impactul zgomotului poate provoca deteriorarea auzului.



Purtați o mască de protecție. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate genera praf dăunător pentru sănătate. Nu utilizați niciodată aparatul pentru a lucra la materiale care conțin azbest!



Purtați ochelari de protecție. Scântele generate în timpul lucrului sau așchiile, așchiile și praful emise de dispozitiv pot cauza pierderea vederii.



Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Termenul "unealtă electrică" utilizat în instrucțiunile de siguranță înseamnă unelte electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și/sau unelte electrice alimentate de la baterii (fără cablu de alimentare). Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

### Siguranța zonei de lucru

- Vă rugăm să păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot favoriza producerea de accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Vă rugăm să păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță de siguranță în timpul utilizării sculei electrice.

### Siguranța electrică

- Vă rugăm să vă asigurați că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare (cu împământare). Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare și alte leziuni.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce vă simțiți obosit sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Vă rugăm să folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf sau protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O unealtă lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută la un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

### Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- Vă rugăm să nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este folosită la ritmul pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, vă rugăm să faceți reparația sculei electrice înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați toate uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

### Serviciul

- Trimiteți scula electrică la un tehnician de reparații calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță

AVERTISMENT! Pulberile produse în timpul lucrului datorită funcționării sculei pot deveni potențial periculoase pentru sănătate. Se recomandă următoarele:

- Purtați întotdeauna o mască și ochelari de protecție atunci când lucrați cu unelte de șlefuit.
- Nu lucrați niciodată cu materiale care conțin azbest. Nu utilizați niciodată materiale care conțin azbest.
- Nu folosiți azbestul atunci când șlefuiți materiale care conțin plumb.
- Persoanele care lucrează cu dispozitivul sau care au acces la zona de lucru trebuie să poarte o mască specială pentru a se proteja de vopseala și umiditatea care conțin plumb.
- Copiii și femeile însărcinate le este interzis accesul în zona de lucru.
- Nu mâncați, nu beți și nu fumați la locul de muncă.
- Contactul cu praful de șlefuire sau inhalarea acestuia (de exemplu, de la vopselele care conțin plumb) poate afecta sănătatea utilizatorului sau a altor persoane aflate în apropiere. Purtați întotdeauna echipament de protecție personală adecvat, de exemplu mască de praf și utilizați sacul de praf atunci când șlefuiți.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare departe de părțile mobile ale aparatului.
- Purtați ochelari de protecție, în special atunci când șlefuiți la înălțime.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Curentul de pe etichetă trebuie să fie în conformitate cu sursa de alimentare.
  - În cazul în care cablul de alimentare al dispozitivului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de persoane calificate similare, pentru a evita pericolele.
  - Aruncați imediat cablul sau fișa veche după înlocuirea acesteia. Introducerea în priză a unui cablu slăbit este periculoasă.
  - Folosiți numai prelungitoare omologate care sunt adecvate pentru puterea de intrare a aparatului. Conductoarele trebuie să aibă o secțiune transversală de min. 1,5 mm<sup>2</sup>. Eliberați întotdeauna complet cablul atunci când folosiți un tambur de cablu.
  - Nu înfășurați cablul și evitați contactul corpului cu acesta.
- a. Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca șlefuitor. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau răni grave.
- b. Nu se recomandă efectuarea de operațiuni precum șlefuirea, perierea cu sârmă, lustruirea sau decuparea cu această unealtă electrică. Operațiunile pentru care scula electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot provoca vătămări corporale. NOTĂ Enumerați numai acele operațiuni care nu au fost incluse în primul avertisment. Dacă toate operațiunile enumerate sunt recomandate, atunci acest avertisment poate fi omis, dar toate avertismentele ulterioare trebuie să fie date fără excludere.
- c. Nu utilizați accesoriile care nu sunt proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul sculei. Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula electrică, acest lucru nu asigură o funcționare sigură.
- d. Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică. Accesoriile care funcționează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și zbura în bucăți.
- e. Diametrul exterior și grosimea accesoriului dvs. trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a sculei electrice. Accesoriile de dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
- f. Dimensiunea arborelui de roți, flanșe, plăcuțe de sprijin sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească în mod corespunzător cu axul sculei electrice. Accesoriile cu orificii ale axului care nu se potrivesc cu feroneria de montare a sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- g. Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi roțile abrazive, pentru a vedea dacă nu prezintă așchii sau fisuri, plăcuța de suport pentru fisuri, rupturi sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru a vedea dacă firele sunt slăbite sau crăpate. Dacă scula electrică sau accesoriul este scăpat, verificați dacă este deteriorat sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După ce inspectați și instalați un accesoriu, poziționați-l pe dumneavoastră și pe cei din jur departe de planul accesoriului rotativ și puneți scula electrică în funcțiune la turația maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestui timp de testare.
- h. Purtați echipament de protecție personală. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați o mască de protecție împotriva prafului, protectori auditivi, mănuși și șorț de atelier capabil să oprească fragmentele mici de abraziv sau de piesă de prelucrat. Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse operațiuni. Maska de praf sau aparatul respirator trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate de operațiunea dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomote de intensitate mare poate provoca pierderea auzului.
- i. Păstrați spectatori la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele piesei de lucru sau ale unui accesoriu spart pot zbura și pot provoca răni dincolo de zona imediată de operare.
- j. Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și să șocheze operatorul. Poziționați cablul la distanță de accesoriul de filare. Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul de rotire.
- k. Nu așezați niciodată scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Accesoriul care se învârtă se poate agăța de suprafață și scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- l. Nu puneți în funcțiune scula electrică în timp ce o purtați lângă dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul care se învârtă ar putea să vă agățe hainele, trăgând accesoriul în corpul dumneavoastră.
- m. Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful din interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate provoca pericole electrice.
- n. Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scântele ar putea aprinde aceste materiale.
- o. Nu utilizați accesoriile care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șocuri.

### Recul și avertismente conexe

Recul este o reacție bruscă la o roată rotativă, un tampon de sprijin, o perie sau orice alt accesoriu prins sau agățat. Strângerea sau agățarea provoacă blocarea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, face ca unealta electrică necontrolată să fie forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de prindere. De exemplu, dacă o roată abrazivă este agățată sau ciupită de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de ciupire poate săpa în suprafața materialului, determinând roata să se urce sau să se desprindă. Roata poate sări fie spre operator, fie să se îndepărteze de acesta, în funcție de direcția de mișcare a roții în punctul de ciupire. În aceste condiții, roțile abrazive se pot, de asemenea, rupe. Repercusiunile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos.

- a) Mențineți o prindere fermă a sculei electrice și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru un control maxim asupra reculului sau a reacției de torsionare în timpul pornirii. Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de recul, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate.
- b) Nu vă apropiați niciodată mâna de accesoriul rotativ. Accesoriul ar putea ricoșa peste mâna dumneavoastră.
- c) Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa scula electrică dacă se produce un recul. Repercusiunile vor propulsa scula în direcția opusă mișcării roții în punctul de agățare./

d) Aveți grijă deosebită atunci când lucrați la colțuri, margini ascuțite etc. Evitați sărirea și agățarea accesoriului. Colțurile, marginile ascuțite sau săriturile au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a provoca pierderea controlului sau reculul.

e) Nu atașați un lanț de ferăstrău cu lamă de sculptură în lemn sau o lamă de ferăstrău dințată. Astfel de lame creează frecvent reculuri și pierderi de control.

#### **Avertismente de siguranță specifice operațiunilor de șlefuire**

Nu folosiți hârtie de șlefuit excesiv de mare. Urmați recomandările producătorului, atunci când selectați hârtia de șlefuit. Hârtia de șlefuit mai mare care se extinde dincolo de plăcuța de șlefuit prezintă un risc de lacerare și poate provoca agățarea, ruperea discului sau reculul.

#### **Instalare**

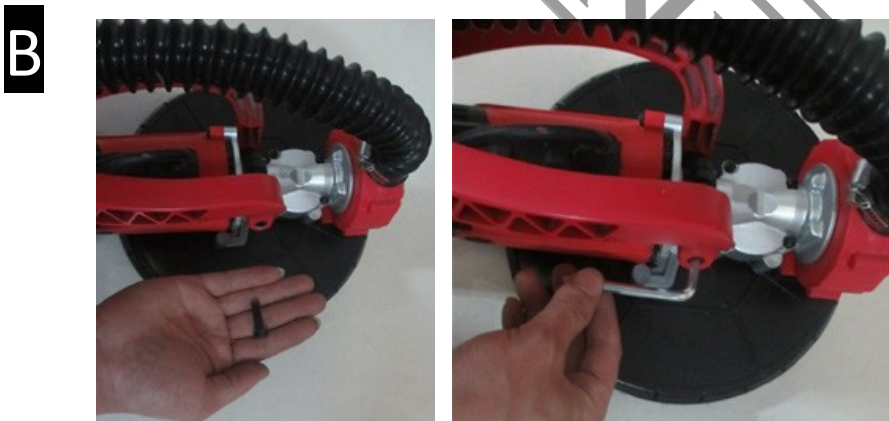
Înainte de repararea sau ajustarea pieselor de schimb, a accesoriilor sculelor electrice, asigurați-vă că ați scos ștecherul de la rețeaua electrică.

#### **Instrucțiuni de asamblare**

a. Starea de despachetare prezentată în imaginea de mai jos:



b. Braț de sprijin: Instalarea este prezentată în imaginea de mai jos (introduceți brațul de susținere în clema de plastic, introduceți și strângeți șuruburile atât în brațul de susținere din stânga, cât și în cel din dreapta cu cheia hexagonală).





c. Instalarea țevii telescopice (introduceți țeava telescopică în țeava frontală, reglați-o la lungimea potrivită, rotiți piulița de blocare în țeava de plastic frontală și blocați-o.)

C



### Înlocuirea hârtiei de șlefuit

Înainte de a instala noua hârtie, trebuie să curățați mai întâi murdăria de pe roata de rectificat, folosind, de exemplu, o perie. Discul adeziv pentru suprafața de șlefuire are un strat de scame, se poate instala rapid și ușor șmirghelul autoadeziv flocking. Șmirghelul de șlefuire a suprafeței de șlefuire presat în discul adeziv.

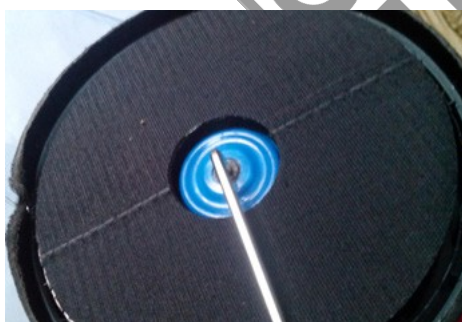
D



### Înlocuirea discului de măcinare

Folosiți o cheie hexagonală după cum urmează pentru a scoate discul de rectificat.

E



### Conexiune cu sacul de colectare a prafului

Pentru a proteja operatorul pentru a reduce aspirarea prafului și procesul de curățare a site-ului la locul de muncă, în procesul de lucru vă rugăm să conectați mașina cu sac de praf. După cum se arată în figură, este conectat cu conducta de aspirație, celălalt capăt este conectat cu sacul de colectare a prafului.

F



## Reglarea vitezei roții de șlefuit

Șlefuirea vitezei de rotație a discului de măcinare poate fi reglată în funcție de diferite condiții și cerințe de calitate a măcinării.

G



## Țeavă telescopică

În funcție de necesitățile diferitelor poziții de măcinare, lungimea mașinii poate fi ajustată între 1000-1850mm. Rotiți piulița de blocare în sens invers acelor de ceasornic pentru a o slăbi, trageți țeava până la lungimea dorită, apoi rotiți piulița de blocare în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa (bloca) țeava în poziția dorită.

H



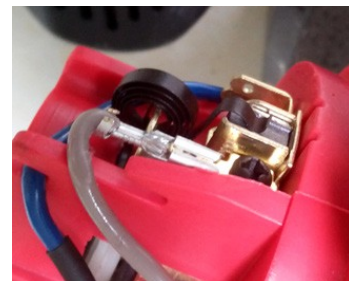
## Întreținere

Păstrați uneltele curate, îndepărtați resturile și praful. Adăugați frecvent ulei de lubrifiere și unsoare (reductor, rulmenți) pentru a menține buna funcționare a sculei. Verificați întotdeauna cablul de alimentare, fișa, întrerupătorul și asigurați-vă că sunt în stare bună. În caz de funcționare defectuoasă, contactați un centru de service autorizat.

## Înlocuirea periei de carbon

Accesoriiile includ un set original de perie de carbon, atunci când peria de carbon este uzată, înlocuiți-o cu una nouă. Folosiți o șurubelniță pentru a deșuruba capacul periei, scoateți peria de carbon originală, puneți noua perie de carbon în suportul pentru perie și înșurubați din nou capacul periei.

J



## Eliminarea mediului

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

**BORMANN**

## Opće sigurnosne smjernice



Prije početka korištenja alata pažljivo pročitajte upute.



Nosite slušalice. Utjecaj buke može uzrokovati oštećenje sluha.



Nosite zaštitnu masku. Pri obradi drva i drugih materijala može se stvoriti prašina štetna po zdravlje. Nikada nemojte koristiti uređaj za rad na materijalima koji sadrže azbest!



Nosite zaštitne naočale. Iskre nastale tijekom rada ili krotine, strugotine i prašina koje ispušta uređaj mogu uzrokovati gubitak vida.



Nepridržavanje sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Izraz "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim uputama označava električne alate s mrežnim napajanjem (s strujnom žicom) i/ili električne alate na baterije (bez strujne žice). Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

### Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu uzrokovati nesreće.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

### Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara i drugih ozljeda.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od toplote, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabla prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok se osjećate umorno ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu ili zaštita sluha, zaštitne cipele bez klizanja ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.
- Spriječiti nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, preuzimanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata prstom na prekidaču napajanja ili energizirajućih električnih alata koji imaju prekidač u položaju za uključivanje poziva na nesreće.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve tipke za podešavanje ili ključeve. Alat koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilno uporište u svakom trenutku. To pomaže u boljoj kontroli električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

### Korištenje i njega električnog alata

- Molimo vas da ne forsirate električni alat. Za svaku primjenu koristite ispravan električni alat. Ispravan električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne aktivira ili deaktivira. Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije nego što promijenite dodatnu opremu, izvršite bilo kakva podešavanja ili pohranite električne alate. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Čuvati neaktivne električne alate izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i upravljaju električnim alatom. Električni alati izuzetno su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova, curenje i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, prije uporabe popravite električni alat. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Držite sve alate za rezanje oštirim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i precizniji su i lakše ih je kontrolirati.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Uporaba električnog alata za primjene koje se razlikuju od onih koje se razlikuju od predviđenih može dovesti do opasne situacije.

### Usluga

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirani serviser koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

## Dodatne sigurnosne smjernice

UPOZORENJE! Prašina nastala tijekom rada uslijed rada alata može postati potencijalno opasna po zdravlje. Preporučuje se sljedeće:

- Uvijek nosite masku i zaštitne naočale kada radite s alatima za brušenje.
- Nikada nemojte raditi s materijalima koji sadrže azbest. Nikada nemojte koristiti materijale koji sadrže azbest.
- Nemojte koristiti azbest pri mljevenju materijala koji sadrže olovo.
- Osobe koje rade s uređajem ili imaju pristup radnom području moraju nositi posebnu masku kako bi se zaštitile od boje koja sadrži olovo i vlage.
- Djeci i trudnicama zabranjen je pristup radnom prostoru.
- Ne jesti, piti i ne pušiti na radnom mjestu.
- Kontakt ili udisanje prašine od brušenja (npr. od boja koje sadrže olovo) može uzrokovati štetu zdravlju korisnika ili drugih promatrača. Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, npr. masku za prašinu i koristite vrećicu za prašinu prilikom brušenja.
- Kabel za napajanje uvijek držite podalje od pokretnih dijelova uređaja.
- Nosite zaštitne naočale, posebno kod brušenja na visini.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Struja na naljepnici mora odgovarati snazi napajanja.
- Ako je kabel za napajanje uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Odmah bacite stari kabel ili utikač nakon što ga zamijenite. Opasno je uključiti labavi kabel u utičnicu.
- Koristite samo odobrene produžne kabele koji su prikladni za ulaznu snagu stroja. Vodiči moraju imati presjek min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

Uvijek potpuno otpustite užu kada koristite bubanj za užu.

- Do not wind the cord and avoid body contact with it.

- a. Ovaj električni alat namijenjen je za rad kao brusilica. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.
- b. Radnje poput brušenja, žičane četke, poliranja ili rezanja se ne preporučuju ovim električnim alatom. Operacije za koje se električni alat nije dizajniran može stvoriti opasnost i prouzročiti tjelesne ozljede. **NAPOMENA** Navedite samo one operacije koje nisu bile uključene u prvo upozorenje. Ako se preporučuju sve navedene operacije, tada se ovo upozorenje može izostaviti, ali se sva sljedeća upozorenja moraju dati bez iznimke.
- c. Nemojte koristiti pribor koji nije posebno dizajniran i preporučen od strane proizvođača alata. Samo zato što se dodatak može pričvrstiti na Vaš električni alat, ne jamči siguran rad.
- d. Nazivna brzina priključka mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini označenoj na električnom alatu. Pribor radi brže nego što je predviđeno brzina se može slomiti i odletjeti.
- e. Vanjski promjer i debljina vašeg pribora moraju biti unutar nazivnog kapaciteta vašeg električnog alata. Pribor neodgovarajuće veličine ne može biti adekvatno čuvani ili kontrolirani.
- f. Veličina kotača, prirubnica, potpornih jastučića ili bilo kojeg drugog pribora mora ispravno odgovarati vretenu električnog alata. Pribor s rupama za sjenice koje ne podudarajte se s hardverom za ugradnju električnog alata, izgubit će ravnotežu, pretjerano će vibrirati i može uzrokovati gubitak kontrole.
- g. Nemojte koristiti oštećeni pribor. Prije svake uporabe pregledajte dodatak kao što su brusni kotačići za strugotine i pukotine, potporni jastučić za pukotine, poderotine ili višak trošenje, žičanu četku za labave ili napukle žice. Ako električni alat ili pribor padne, provjerite ima li oštećenja ili instalirajte neoštećeni pribor. Nakon pregleda i ugradnje pribora, postavite sebe i druge promatrače dalje od ravnine rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat na maksimalnoj brzini bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni dodaci obično će se raspasti tijekom ovog testnog vremena.
- h. Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, zaštitne naočale ili zaštitne naočale. Prema potrebi, nosite masku za prašinu, sluh štitnici, rukavice i radionička pregača sposobni zaustaviti male abrazivne dijelove ili komadiće obratka. Zaštita za oči mora biti sposobna zaustaviti leteće krhotine nastale raznim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju moći filtrirati čestice koje nastaju vašim radom. Dugotrajna izloženost buci visokog intenziteta može uzrokovati gubitak sluha.
- i. Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radni prostor mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti obratka ili slomljenog pribora mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog područja rada.
- j. Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju pri kojoj rezni pribor može doći u dodir sa skrivenim žicama ili vlastitim kabelom. Dodir reznog pribora sa žicom pod naponom može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "naponom" i šokirati operatera. Postavite kabel dalje od pribora koji se okreće. Ako izgubite kontrolu, kabel se može presjeći ili zapetljati, a vaša šaka ili ruka može biti uvučena u dodatak koji se okreće.
- k. Nikada nemojte odlagati električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi. Pribor koji se okreće može zgrabiti površinu i izvući električni alat pod vašom kontrolom.
- l. Nemojte pokretati električni alat dok ga nosite na boku. Slučajni dodir s dodatkom koji se okreće mogao bi zahvatiti vašu odjeću i uvući pribor tvoje tijelo.
- m. Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora će uvući prašinu u kućište i može doći do prekomjernog nakupljanja metalnog praha izazvati električne opasnosti.
- n. Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti te materijale.
- o. Nemojte koristiti pribor koji zahtijeva tekuće rashladno sredstvo. Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara ili šoka.

## Povratni udarac i povezana upozorenja

Povratni udarac je iznenadna reakcija na priklješten ili zakačen rotirajući kotač, podlogu, četku ili bilo koji drugi pribor. Priklještenje ili zapinjanje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg pribora što zauzvrat uzrokuje da nekontrolirani električni alat bude prisiljen u smjeru suprotnom od rotacije pribora na mjestu zapinjanja. Na primjer, ako je brusni kotač zahvaćen ili priklješten radnim predmetom, rub kotača koji ulazi u točku priklještenja može se zabiti u površinu materijala uzrokujući da kotačić isklizne ili izbacni van. Kotač može skočiti prema ili od operatera, ovisno o smjeru kretanja kotača na mjestu priklještenja. Brusni kotači također se mogu slomiti pod ovim uvjetima. Povratni trzaj je rezultat pogrešne uporabe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i treba ga izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kao što je navedeno u nastavku.

- a) Održavajte čvrsto prijanjanje na električni alat i postavite tijelo i ruku kako biste se mogli oduprijeti silama povratnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ručku, ako je osigurana, za maksimalnu kontrolu nad povratnim udarcem ili reakcijom zakretnog momenta tijekom pokretanja. Operater može kontrolirati reakcije zakretnog momenta ili sile povratnog udara, ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
- b) Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg pribora. Dodatna oprema može vam se vratiti preko ruke.
- c) Ne postavljajte svoje tijelo u područje gdje će se električni alat pomicati ako dođe do povratnog udarca. Kickback će pokrenuti alat u smjeru suprotnom od kretanja kotača na mjestu spuštanja.

d) Budite posebno oprezni pri obradi kutova, oštih rubova itd. Izbjegavajte poskakivanje i zakačenje pribora. Kutovi, oštri rubovi ili odskakanje imaju tendenciju zakačiti rotirajući pribor i uzrokuju gubitak kontrole ili povratni udar.

e) Ne bodite rezbarsku oštricu lančane pile ili nazubljenu oštricu pile. Takve oštrice uzrokuju česte povratne trzaje i gubitak kontrole.

#### Sigurnosna upozorenja specifična za operacije brušenja

Nemojte koristiti pretjerano veliki brusni papir. Prilikom odabira brusnog papira pridržavajte se preporuka proizvođača. Veći brusni papir koji izlazi izvan brusne ploče predstavlja opasnost od razderotine i može uzrokovati zapinjanje, kidanje diska ili povratni udarac.

### Montaža

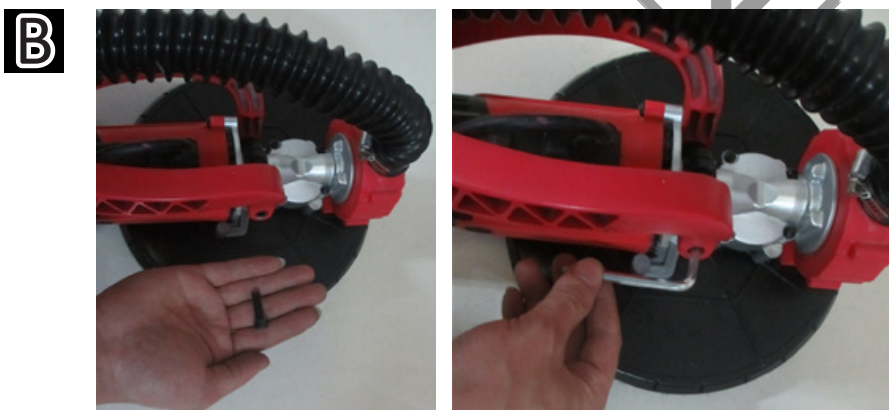
Prije popravka ili podešavanja zamjenskih dijelova, pribora za električni alat, svakako izvucite utikač iz električne mreže.

### Upute za sastavljanje

a. Status raspakiranja prikazan na slici ispod:



b. Potporna ruka: Ugradnja prikazana na slici ispod (Umetnite potpornu ruku u plastičnu stezaljku, umetnite i zategnite vijke u lijevu i desnu potporu krak s imbus ključem).



c. Montaža teleskopske cijevi (umetnite teleskopsku cijev u prednju cijev, podesite na odgovarajuću duljinu, okrenite sigurnosnu maticu u prednju plastičnu cijev i zaključajte.)

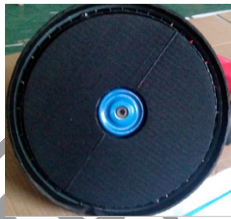
C



### Zamjena brusnog papira

Prije postavljanja novog papira morate najprije očistiti brusnu ploču od prljavštine, primjerice četkom. Ljepljivi disk za brusnu površinu ima sloj dlačica, na koji se može brzo i jednostavno postaviti flocking samoljepljivi brusni papir. Brusni papir za površinsko brušenje utisnut u ljepljivi disk.

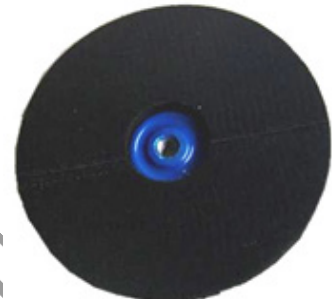
D



### Zamjena brusnog diska

Za uklanjanje brusnog diska koristite imbus ključ kako slijedi.

E



### Spajanje s vrećicom za skupljanje prašine

Kako biste zaštitili operatera od smanjenja usisavanja prašine i procesa čišćenja mjesta na poslu, u procesu rada priključite stroj s vrećicom za prašinu. Kao što je prikazano na slici, spojen je s usisnom cijevi, drugi kraj je spojen s vrećicom za skupljanje prašine.

F



## Regulacija brzine brusne ploče

Brušenje brzine rotacije brusnog diska može se prilagoditi različitim uvjetima i zahtjevima kvalitete brušenja.



## Teleskopska cijev

Prema potrebama različitih položaja mljevenja, duljina stroja može se prilagoditi između 1000-1850 mm. Okrenite sigurnosnu maticu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je olabavili, povucite cijev na željenu duljinu, a zatim zakrenite sigurnosnu maticu u smjeru kazaljke na satu kako biste fiksirali (zaključali) cijev na željenom položaju.

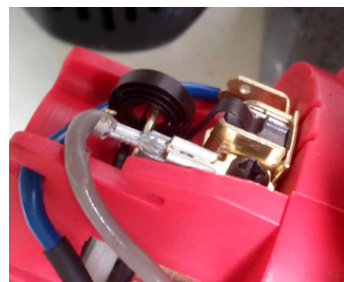


## Održavanje

Održavajte alat čistim, uklanjajte ostatke i prašinu. Često dodajte ulje i mast za podmazivanje (reduktor, ležajevi) kako bi alat ispravno radio. Uvijek provjerite kabel za napajanje, utikač, prekidač i uvjerite se da su u dobrom stanju. U slučaju kvara obratite se ovlaštenom servisu.

## Zamjena karbonskih četkica

Pribor uključuje originalni set karbonskih četkica, kada se karbonska četkica istroši, zamijenite je novom. Pomoću odvijača odvrnite poklopac četkice, uklonite originalnu karbonsku četkicu, stavite novu karbonsku četkicu na držač četkice i vratite poklopac četkice.





## Ekološko zbrinjavanje

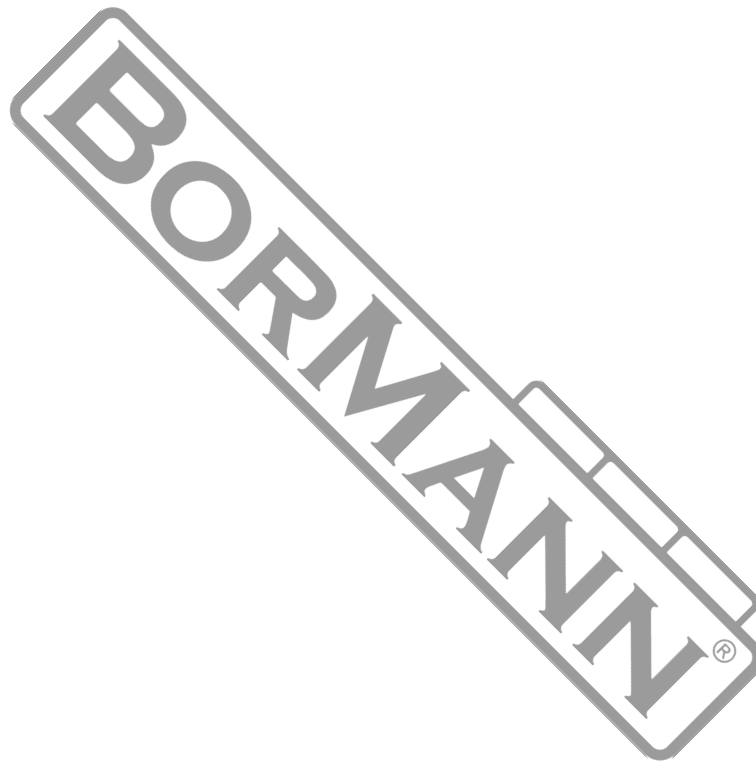
Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.



**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εκτός ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbyttjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokririti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетување и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézszévtel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

## POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

## ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.


## HR JAMSTVO


Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

## SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Find it by entering the product code in the Search "  " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "  " .